



Yes, you can.<sup>®</sup>

# Manual

Norsk



**rea Azalea<sup>®</sup> Assist**



# rea Azalea<sup>®</sup>



**rea Azalea<sup>®</sup> Base**



**rea Azalea<sup>®</sup> Tall**



**rea Azalea<sup>®</sup> Minor**



**rea Azalea<sup>®</sup> Max**



Confidence in posture solutions



© Invacare Rea AB

Ethvert forsøk har blitt gjort for å forsikre at innholdet av denne publikasjonen er oppdatert ved trykkesidspunkt. Som en del av vedvarende utvikling av produktene, reserverer Invacare Rea AB retten til å endre eksisterende modeller når som helst.

All bruk av denne publikasjonen eller deler av den, i tillegg til reproduksjon av bilder, må ha skriftlig samtykke fra Invacare Rea AB

# Innhold

<b>1. Generelt</b>	<b>4</b>	<b>7. Transport</b>	<b>45</b>
1.1 Innledning	4	7.1 Anvisninger for transport av rullestoler i kjøretøy	45
1.2 Symboler	4	7.2 Fastspenningsmetoder	47
1.3 Garanti	4	7.3 Hvordan demontere azalea for å transportere den som bagasje	48
1.4 Ansvarsbegrensning	4		
1.5 Vern av opphavsrett	4	<b>8. Vedlikehold</b>	<b>50</b>
1.6 Kundestøtte	4	8.1 Sikkerhetsinformasjon	50
1.7 Ved ulykke	4	8.2 Vedlikeholdsplan	50
1.8 Testning	4	8.3 Vask	50
1.9 Beregnet bruk	5		
1.10 Livslengde	5	<b>9. Etter bruk</b>	<b>51</b>
<b>2. Sikkerhet</b>	<b>6</b>		
2.1 Spesielle farer	6		
2.2 Løft	6		
2.3 Daglig kontroll	6		
<b>3. Tekniske data</b>	<b>7</b>		
3.1 Dimensjoner og vekt	7		
3.2 Trekk- og rammefarger	8		
3.3 Tilbehør	8		
3.4 Stolhøyder	9		
3.5 Identifikasjonsmerke	10		
<b>4. Montering</b>	<b>11</b>		
4.1 Leveransekontroll	11		
4.2 Rullestolens deler	11		
4.3 Montering	11		
<b>5. De enkelte deler og innstillinger</b>	<b>14</b>		
5.1 Rygg	18		
5.2 Ryggplate for azalea max	18		
5.3 Innstilling av vinkel	18		
5.4 Ledsagerstyrt vinkeljustering	20		
5.5 Elektrisk manøvrert tilt	21		
5.6 Armlen	22		
5.7 Sete	23		
5.8 Benstøtte	24		
5.9 Fotplate/leggstøtter	26		
5.10 Kjørehåndtak / kjørebøyle / kjørebøyle til azalea max	29		
5.11 Drivhjul	30		
5.12 Brems	31		
5.13 Tippetrikning	32		
5.14 Azalea base	33		
5.15 Tilbehør	34		
<b>6. Bruk av rullestolen</b>	<b>42</b>		
6.1 Forflytning til/fra rullestol	42		
6.2 Strekke seg og bøye seg	42		
6.3 Kjøre oppover en bakke	42		
6.4 Kjøre nedover en bakke	43		
6.5 Opp over en fortauskant	43		
6.6 Fortauskant – alternativ metode	44		
6.7 Rulletrapper og trapper	44		

# I. Generelt

## I.1 INNLEDNING

Rea® Azalea er en rullestol med mange tilpasningsmuligheter og tilbehør. For at du skal få så stor nytte av Rea® Azalea som mulig, og for at stolens mange muligheter skal komme til sin rett, må den utprøves og tilpasses av kompetent personell. Vi håper at du også har fått instruksjoner om hvordan du skal bruke Rea® Azalea i hverdagen.

Denne manualen beskriver blant annet rullestolens deler, enkle innstillingsalternativer, hvordan Rea® Azalea skal brukes på en sikker måte, og hvordan den skal transporteres. Les nøye gjennom manualen før du begynner å bruke rullestolen.

Manualen beskriver også hvordan tilbehør skal monteres på rullestolen, samt litt mer avanserte innstillinger.

Ettersom Rea® Azalea har mange ulike deler og tilbehør, kan det forekomme forskjeller mellom de tilbehør som vises, og de tilbehør som er levert for din stol

## I.2 SYMBOLER

Advarslene i denne brukerveiledningen er angitt med symboler. Advarselsymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



### ADVARSEL

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til alvorlig skade eller død dersom den ikke unngås.



### FORSIKTIG

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



### VIKTIGT

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til skade på materiell dersom den ikke unngås.

## I.3 GARANTI

Vi gir 2 års garanti fra leveringstidspunktet. Slitasjeskader på trekk, dekk, (gummi)slanger, drivringer og svinghjul dekkes ikke av garantien. Skader som skyldes fysisk vold eller unormal bruk, dekkes ikke. Skade som er forårsaket av brukere som veier mer enn maksimumsvekten som er angitt for hver Rea Azalea-modell, dekkes ikke. Garantien gjelder bare dersom vedlikeholdsinstruksjonene har blitt fulgt.

## I.4 ANSVARSBEGRENSNING

Invacare Rea AS erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i manualen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredje part
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

Det må innhentes skriftlig samtykke fra Invacare Rea AS før det utføres ytterligere endringer på en Invacare Rea-rullestol. Det vil ellers ikke kunne rettes ansvarskrav mot Invacare Rea AS

## I.5 VERN AV OPPHAVSRETT

All informasjon som er oppgitt, antas å være korrekt på trykkingstidspunktet. Invacare® forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forutgående varsel. Rea, Rea design og DSS (Dual Stability System) design er registrerte varemerker som tilhører Invacare® International.

## I.6 KUNDESTØTTE

Alle kontaktopplysninger står oppført på den siste siden i denne publikasjonen, med adresser til de europeiske salgsselskapene

## I.7 VED ULYKKE

Siden dette er et CE-merket produkt, er dere forpliktet til å informere Invacare's salgsselskap, dersom det oppstår eller kunne ha oppstått ulykker eller skader pga. denne rullestolen. De riktige myndigheter skal også varsles.

## I.8 TESTNING

Rea® Azalea er testet og godkjent på TÜV i Tyskland og er CE-merket ifølge det Medisintekniske direktivet

## 1.9 BEREGNET BRUK

### 1.9.1 REA AZALEA GENERAL

Rea® Azalea er en manuell rullestol som er beregnet for passive brukere, både helt avhengige og delvis avhengige, som sitter i lange perioder. Rea® Azalea er konstruert slik at både brukeren og pleieren skal kunne betjene den, enten det gjelder bruk eller justering av sittestillingen.

- Rea® Azalea skal brukes med et sete og en ryggplate.
- Rea Azalea er beregnet for bruk både innendørs og utendørs.
- Maksimal brukervekt er 135 kg.
- Rullestolens levetid avhenger av hvordan den blir brukt, av brukerens aktivitetsnivå og av hvordan den blir stelt og vedlikeholdt.

Azalea-serien er CE-merket, men når Rea® Azalea Base bestilles uten ryggplate, kan den ikke betraktes som et fullstendig produkt. Sikkerheten til produktet kan kun vurderes etter at basen og ryggplaten er satt sammen, og det er derfor selskapet som monterer ryggplaten, som skal utføre en endelig risikovurdering.

Dersom det imidlertid finnes en avtale mellom Invacare og produsenten av ryggplaten som regulerer ansvaret mellom selskapene, kan produktet beholde sin CE-merking. I andre tilfeller vil selskapet som monterer ryggplaten, ha ansvar for CE-merking eller for at stolen oppfyller kravene til «individuell tilpasset utstyr» i direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr som spesiallagde medisinsk-tekniske produkter.

Rea® Azalea Base har gjennomgått kollisjonstest med Invacare Flex 2 og Flex 3 standard ryggplate. Alle konfigurasjoner er testet sammen med REA nakkestøtte. Invacare kan på ingen måte forutsi hvilken virkning en ulykke vil ha på andre utstyrskonfigurasjoner.

### 1.9.2 REA AZALEA MINOR

Rea® Azalea Mini er ment for mindre brukere og tenåringer som er passive brukere, både de som er semiavhengig og fullt avhengig.

- Max brukervekt er 75 kg.
  - Merk at selen må tilpasses og justeres av en trent terapeut
- Rea® Azalea basen er en del av Azalea familien, som

### 1.9.3 REA AZALEA BASE

er ment som en rullestolbase for ulike sittesystemer, med individuelle tilpasset anatomiske seter produsert av forskjellige bedrifter.

Rea® Azalea basen er tiltenkt til både innendørs og utendørs bruk.

Maksimum vekt til en Rea® Azalea base er 135 kg. Dette inkluderer både bruker og sitte-system.

Azalea spekteret er CE-merket, men siden Rea® Azalea basen ikke er ansett som et komplett produkt og en sikkerhetsevaluering først kan bli gjort når basen og sittesystemet kombineres, beror det på bedriften som monterer sittesystemet å utføre en endelig risikovurdering.

Hvis det imidlertid er en avtale mellom Invacare og produsenten av sittesystemet som regulerer ansvaret mellom bedriftene, kan produktet opprettholde sin CE-merking. I andre tilfeller vil selskapet som monterer setesystemet, ha ansvar for CE-merking eller for at stolen oppfyller kravene til «individuell tilpasset utstyr» i direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr som spesiallagde medisinsk-tekniske produkter.

Rea® Azalea Base har gjennomgått kollisjonstest med Invacare Flex 2 standard ryggstøtte, Flosshape setepute og MatrX Personal. Alle, unntatt MatrX Personal ryggplate, er testet sammen med REA nakkestøtte. Invacare kan ikke i noen tilfeller forutsi effekten av en ulykke med andre konfigurasjoner.

Andre tester utført med Azalea basen har også blitt utført med standard rygg og sete fra Azalea spekteret.

### 1.9.4 REA AZALEA MAX

Rea® Azalea Max er beregnet for store voksne som er passive brukere, både delvis avhengige og helt avhengige.

- Maksimal brukervekt er 180 kg

### 1.10 LIVSLENGDE

Vi vurderer Rea® Azalea til å ha en livslengde på 5 år. Det er veldig vanskelig å anslå eksakt livslengde for våre produkter. Den angitte tiden er en anslått midtlevslengde basert på normal bruk. Denne livslengden kan være betydelig lengre hvis rullestolen brukes i begrenset omfang, behandles med forsiktighet, samt at den vedlikeholdes på korrekt måte. Livslengden kan også være kortere hvis rullestolen utsettes for ekstrem bruk.

## 2. Sikkerhet

### 2.1 SPESIELLE FARER



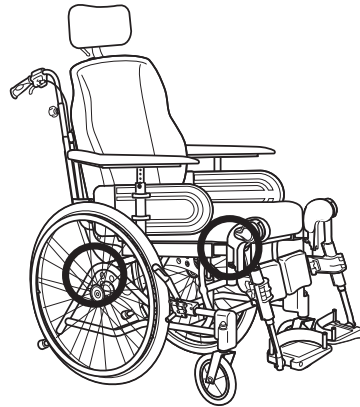
Nedenfor beskrives noen faktorer som har betydning for din personlige sikkerhet. Les dem nøye!

Invacare er kun ansvarlig for produktendringer som er utført av kvalifisert personell. Vi forbeholder oss retten til å endre utstyr og spesifikasjoner uten forutgående varsel.

Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det resultere i personskade og/eller skade på produktet.

- Kontroller følgende før du bruker rullestolen:
  - at alle deler er forsvarlig festet til rammen
  - at alle hjul, knotter, skruer og mutre er forsvarlig strammet før bruk
  - at alle bremses og tipsikringer fungerer som de skal
- Løft aldri rullestolen etter avtakbare armlener, fotstøtter, ryggstag eller justerbare kjørehåndtak.
- Koble alltid inn bremsen før du setter deg i eller reiser deg fra stolen.
- Stå aldri på fotplatene når du setter deg i eller reiser deg fra rullestolen, på grunn av tippfaren.
- Endring av setevinkelen kan føre til økt tippfare.
- Drivringene kan bli varme på grunn av friksjon og kan i slike situasjoner skade hendene dine.
- Bruk tipsikringen
- Husk at den ledsagerstyrte bremsen virker dårligere under fuktige og glatte forhold og i helninger.
- Vær nøye med å kontrollere at bakhjulene er forsvarlig festet.
- Dersom borrelåsbåndene på ryggplaten blir for slakke, vil det være fare for å tippe og bli skadet. Kontroller alltid strammingen. Sørg også for å justere bakhjulene, slik at det ikke oppstår tippfare.
- Overflater på rullestolen – som deler av rammen eller polstringer – kan etter å ha vært utsatt for sollys over lengre tid nå temperaturer på over 41 °C.
- Vær forsiktig så du ikke får fingre i klem når du monterer tilbehør osv.
- Det er alltid en økt fare for at kroppsdeler kan komme i klem når du vinkler rullestolens rygg og sete.
- Setebredde bør aldri justeres på en slik måte at insiden på armlenene presser mot hofteskålene.

### 2.2 LØFT



Dersom stolen skal løftes opp eller ned trapper. Dersom det er mulig anbefales det at man i størst mulig grad triller rullestolen, da dette er mer sikkert for brukeren. Les også kapittelet om Sikkerhetsinstruksjoner/fremdrifts-teknikker.

### 2.3 DAGLIG KONTROLL

Sjekk at følgende deler fortsatt er riktig montert på rulle-stolen:

- Hjul
- Ryggstøtte
- Tipplesikring
- Kjørehåndtak
- Fotplater

## 3. Tekniske data

### 3.1 DIMENSJONER OG VEKT



	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA ALTA	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
1.	390-550 MM	390-590 MM	390-590 MM	340-590 MM	340-440 MM	550-710 MM
2.	430-500 MM	430-500 MM	480-550 MM	380-500 MM	380-450 MM	500-570 MM *
3.	400/450 MM	400/450 MM	500 MM	400/450 MM	400/450 MM	400/450 MM
4.	560-790 MM 540-715 MM	560-790 MM 540-715 MM	560-790 MM 540-715 MM	-	550-650 MM	620-700 MM **
5.	240-360 MM	240-360 MM	240-360 MM	240-360 MM	240-360 MM	320-420 MM
6.	330-500 MM	330-500 MM	330-500 MM	330-500 MM	330-500 MM	330-500 MM
7.	-1° - 25°	-1° - 25°	-1° - 25°	-3° - 30°	-1° - 25°	1°-20°
8.	SW+250 MM	SW+220 MM	SW+220 MM	SW+220 MM	SW+ 220 MM	SW+250 MM
9.	950 - 1020 MM	950 - 1020 MM	1000 - 1300 MM	900 -1300 MM	900-1250 MM	1020-1240 MM
10.	950 - 1020 MM	950 - 1020 MM	950 - 1070 MM	950 - 1020 MM	900-970 MM	1050-1120 MM
11.	34 KG	34 KG	36 KG	20 KG	32 KG	54 KG
12.	135 KG	135 KG	135 KG	135 KG	75 KG	180 KG
13.	16.5 KG	20.5 KG	18.7 KG	15 KG	14.5 KG	26 KG
14.	0° - 30°	0° - 30°	0° - 30°	-3° - 30°	0° - 30°	0° - 30°

Svingdiameter for Azalea Assist: setebredde + 760 mm.

\* Ved hjelp av armstøtten kan setebredden gjøres enda mindre.

\*\* Ved å bruke en annen ryggplate kan ryggstøtتهøyden gjøres enda mindre.

## 3.2 TREKK- OG RAMMEFARGER

### Upholstery

Plush TR35  
Dartex TR26

### Frame colour

Pearl Grey, Azurite, Sand, Electric green, Happy red

## 3.3 TILBEHØR

Rea<sup>®</sup> Azalea har et bredt tilbud av tilbehør og valgmuligheter (Det er ikke sikkert at alt tilbehøret er tilgjengelig i ditt område).

### Type rygg

Ryggplate  
Regulerbar rygg

### Ryggputer

Laguna (side støtte)  
Mistral 2 (midje støtte)  
Passad 2 (skulder støtte)  
Shoulder High 05  
Vicair Multifunctional

### Rygg trekk

Trekk

### Sete

Standard  
H-brakett (Azalea base)  
Seteplate (Azalea base)

### Seteputer

Vicair Multifunctional

### Sete- og ryggvinkling:

Ledsager styrt  
Elektrisk styrt ved hjelp av bruker/ledsager

### Benstøtter

Vinkelregulerbare benstøtter  
80° og 90° benstøtter  
Amputasjonsbenstøtte

### Fotplater

Fast fotplate  
Vinkel- og dybderegulerbar fotplate  
Fotplateforlenger  
Helbånd

### Armlene

Høydejusterbare armlen  
Kan justeres i dybden med standard armstøtte  
Hemiplegi armlen  
Autolock armlen

### Svinghjul

140-200 mm, luft eller massive, brede eller smale.

### Drivhjul

16", 22", 24", luft eller punkteringsfrie

### Brems

Ledsagerbrems  
Navbrems

### Øvrig

Refleks  
Bord  
Pumpe  
Krykkeholder  
Hodestøtte  
Hodestøtte med hakestøtte  
Nakkestøtte  
Kjørehåndtak  
Belte  
Sele (Azalea Mini)  
Kroppsstøtte  
Vinklingskala for ryggplate/sete  
Feste for seler  
Hælbånd, Azalea Max

\* Alt tilbehør er ikke tilgjengelig i alle land



### 3.4 STOLHØYDER

#### 3.4.1 Rea® Azalea & Rea® Azalea Assist

45	24"	2		1		200
45	24"	2			2	150
45	24"	2			2	140
40	22"	1		3		150
40	22"	1		3		140
40	16"		4	3		150
40	16"		4	3		140
45	16"	3		1		200
45	16"	3			2	150
45	16"	3			2	140

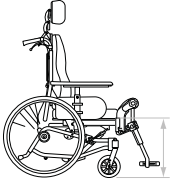
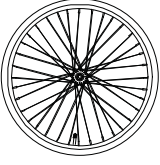
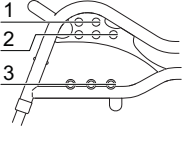
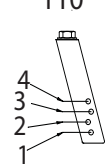
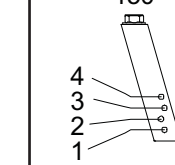
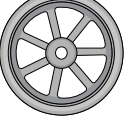
#### 3.4.2 Rea® Azalea Tall

50	24"	4	2	200
50	16"	5	3	200

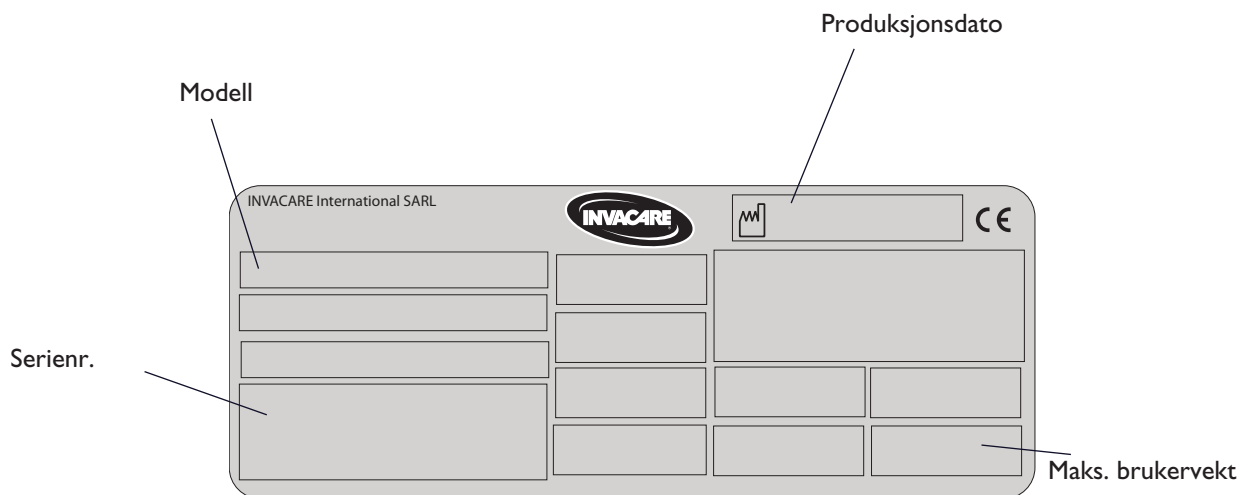
#### 3.4.3 Rea® Azalea Base

45	24"	2		1		200
45	24"	2			2	150
45	24"	2			2	140
40	22"	1		3		150
40	22"	1		3		140
45	16"	3		1		200
45	16"	3			2	150
45	16"	3			2	140
40	16"		4	3		150
40	16"		4	3		140

### 3.4.4 Rea® Azalea Max

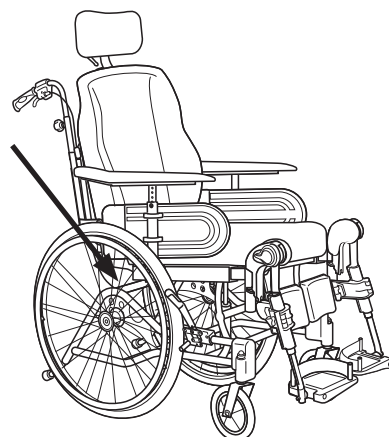
					
45	24"	2	1		200
40	22"	1	3		140
45	16"	3	1		200

### 3.5 IDENTIFIKASJONSMERKE



#### Plassering

Identifikasjonsmerkets plassering

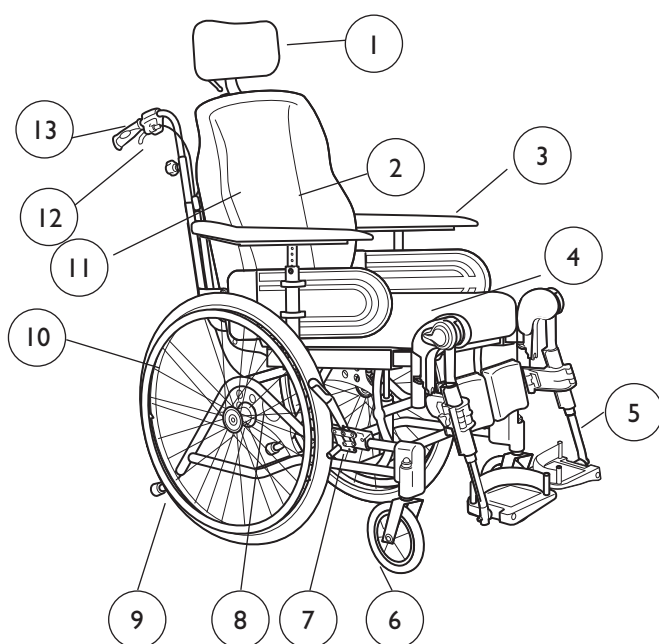


## 4. Montering

### 4.1 LEVERANSEKONTROLL

Kontroller at samtlige deler stemmer med pakkeseddelen. Rapport eventuell transportskade til transportselskapet. Spar innpakningen inntil transportselskapet har kontrollert godset og et oppgjør er klart. Vennligst informer Invacare® om noen ulykke skulle hende ved bruk av dette produkt

### 4.2 RULLESTOLENS DELER

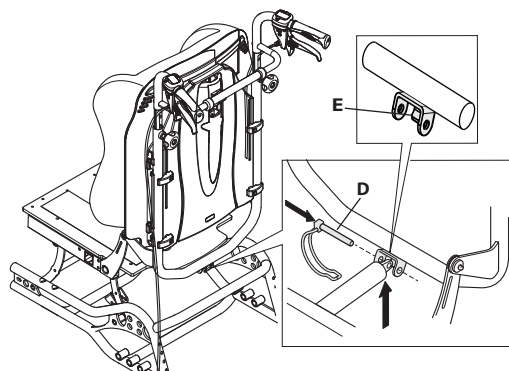


1. Nakkestøtte
2. Rygg
3. Armlene
4. Sete
5. Benstøtte
6. Svinghjul
7. Bremse
8. Drivhjulplate
9. Tippetring og tramperør
10. Drivhjul
11. Umbraco-nøkkel for justeringer (på baksiden av ryggputen på baksiden av ryggplaten/innvendig på baksiden)
12. Håndtak for rygg- og setevinkling
13. Push handle

### 4.3 MONTERING

Når du mottar rullestolen, setter du på ryggplaten eller, på noen modeller, feller opp ryggplaten. Du må også sette på armlene og benstøttene. Monteringen er enkel og krever ingen verktøy.

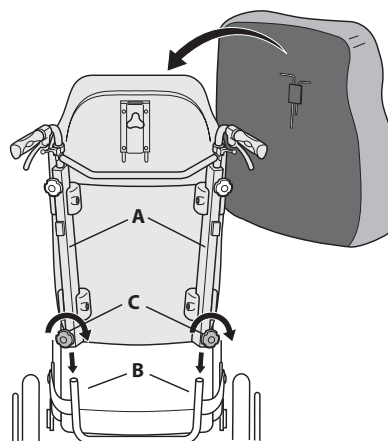
#### 4.3.1 Ryggplate



På modeller hvor ryggplaten felles ned, må låsesplinten (D) festes nederst på ryggplaten.

La gasstempleet hvile mot leppen (E) når du monterer gasstempleet. Når du skal feste låsesplinten, vinkler du ryggplaten litt forover samtidig som du støtter gasstempleet med hånden. Når hullene er i flukt med hverandre, kan du sette i låsesplinten.

Fest ryggputen ved hjelp av borrelåsbandene.



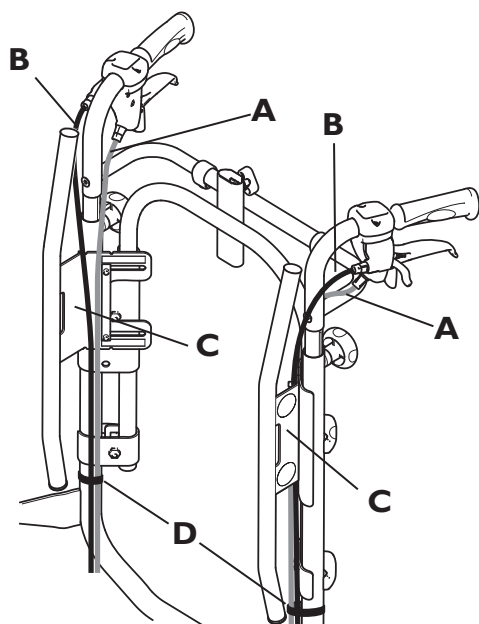
På Azalea Minor monteres ryggplaten på rullestolen ved å skyve profilene (A) på ryggen inn i rørene (B) på stolen. vær sikker på at du skyver ryggen så langt ned som mulig. Skru fast med håndskruene (C).



Sjekk at ryggen sitter fast i riktig posisjon!

## 4.3.2 Plassering av ledninger

### 4.3.2.1 Justerbar ryggplate

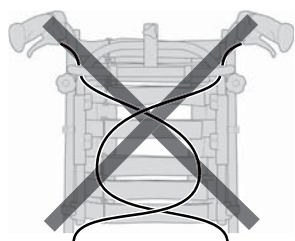


Ledningene på ryggplaten må plasseres som vist ovenfor. Kabelen til ledsagerbremsen (A) må legges inne i kjørehåndtaksrørene.

Ledningen til vinklingsfunksjonen for ryggplate/sete (B) bør legges på utsiden av kjørehåndtaksrørene.

Ledningene må tres på innsiden av ryggplatefestet (C) og festes med en stropp (D).

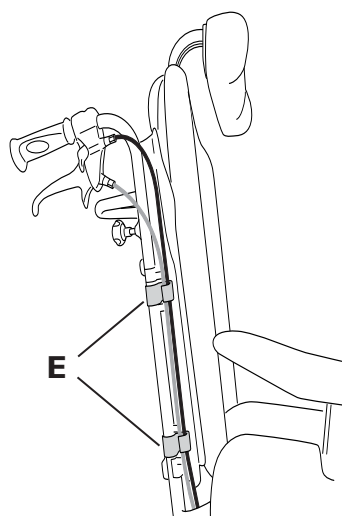
Plasser løse ledninger under setet, slik at de ikke blir liggende i veien.



**ADVARSEL:** Fare for redusert bremsevirkning

Ledningene må ikke legges over hverandre på ryggplaten!

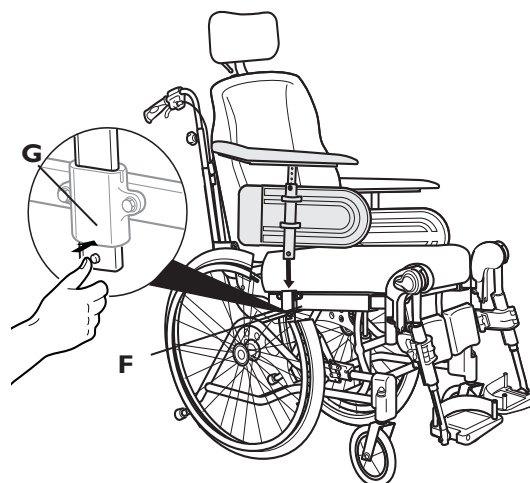
### 4.3.2.2 Ryggplate



På ryggplaten legges ledningene på utsiden av ryggstøtterørene. Ledningene festes med ledningsklammer/klips (E) som vist på bildet ovenfor.

Plasser løse ledninger under setet, slik at de ikke blir liggende i veien.

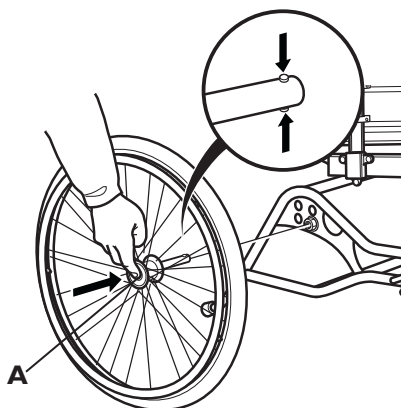
### 4.3.2 Armlene



Fest armlenene ved å føre dem ned i festet (D) på begge sider av rullestolen. Skyv dem så langt ned at du kjenner at de sitter på plass.

Armlenene har en autolås som forhindrer at de beveger seg vilkårlig eller faller av. Trykk på knappen (E) på fjæren for å løse ut armlenet før du tar det av eller justerer det.

### 4.3.3 Drivhjul

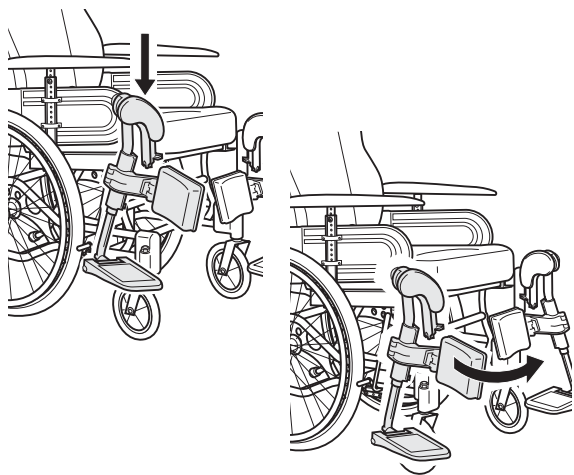


Fest drivhjulene ved å presse inn knappen (A) midt i navnen, samtidig som du fører akslingen (B) inn i drivhjulsfestet på posisjoneringsplaten.



Det er veldig viktig at du sjekker at låsepinnen har låst hjulet i posisjon når knappen i midten er utløst. Ta tak i hjulene og prøv å dra dem av. Dette skal IKKE være mulig.

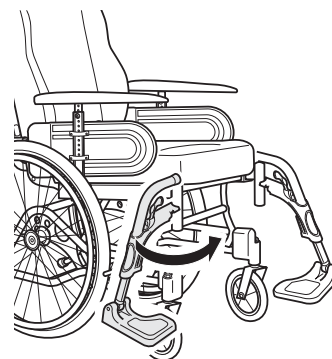
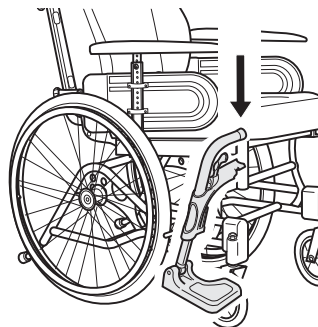
### 4.3.4 Vinkelregulerbare benstøtter



Fest benstøttere ved å skyve røret på den øvre delen av benstøtten ned i røret på rullestolen. du må vinkle benstøtten utover når du setter dem i.

Lås benstøttene ved å snu dem innover. Benstøttene låses automatisk slik at det ikke er fare for at de faller av.

### 4.3.5 Faste benstøtter



Fest benstøttere ved å skyve røret på den øvre delen av benstøtten ned i røret på rullestolen. du må vinkle benstøtten utover når du setter dem i.

Lås benstøttene ved å snu dem innover. Benstøttene låses automatisk slik at det ikke er fare for at de faller av.

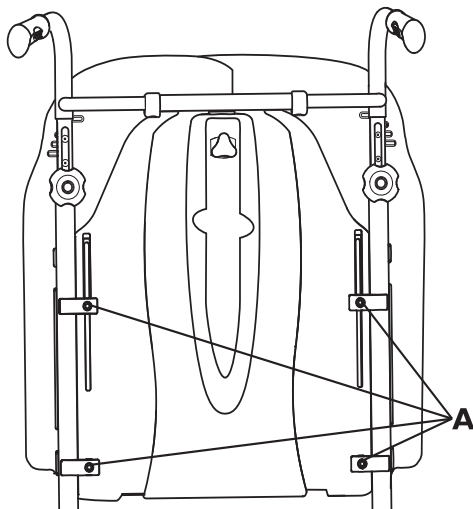
## 5. De enkelte deler og deres innstillinger

### 5.1 RYGG

#### 5.1.1 Ryggplate

**i** Alle justeringer av ryggplaten bør kontrolleres av faglært personale.

#### Justering av høyde



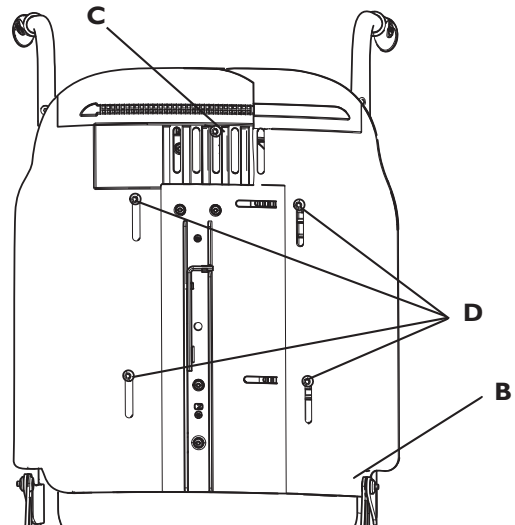
Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

1. Du kan enkelt justere ryggplaten (+ 130 mm) ved å løsne de fire skruene (A) med en 5 mm sekskantnøkkel. Finn riktig høyde og stram til skruene.



**Advarsel! Klemfare**  
Når du justerer høyden, er det fare for at du kan klemme fingrene dine ved punktet (B) på illustrasjonen.

#### Justering av bredde



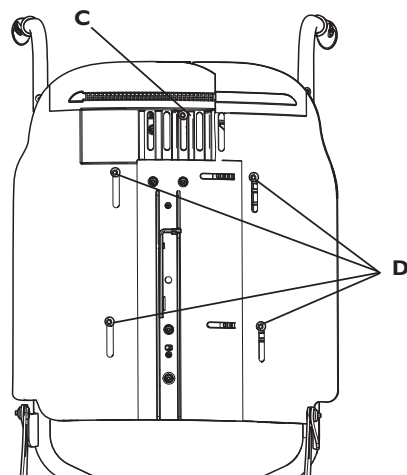
Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

2. Om du vil justere høyden ytterligere (50 mm), løsner du skruen (C) og skruene (D) og stiller inn ønsket høyde. Stram til skruene.

#### Justering av bredde



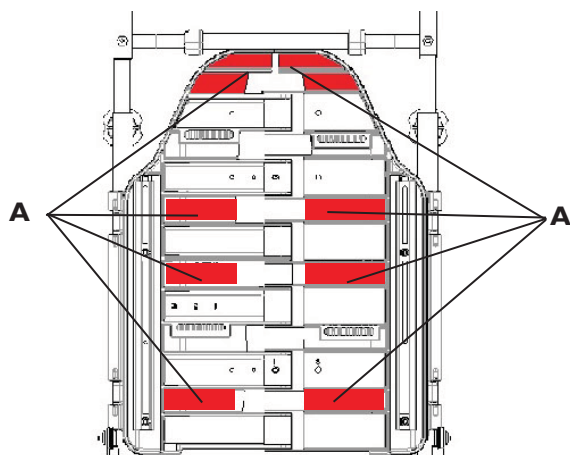
**Advarsel! Bruddfare**  
Dersom du har en setebredde på 490 mm (maks. setebredde), må ryggplaten IKKE settes i bredeste stilling (+100 mm).



Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

3. Du justerer bredden ved å ta ut skruen (C) og løsne skruene (D). Juster ryggplaten til ønsket bredde (+25 eller 50 mm på hver side). Sett inn skruen (C) og stram den til. Stram til skruene (D).

## Råd om særskilt tilpasning av Flex 3-ryggplater



1. Ta av breddejusteringsplatene.
2. Ta ut boltene på forsiden og ta av platene foran og bak. Det skyggelagte området (A) viser hvor det kan bores. Maks. borediameter er 6 mm. Bruk underlagsskiver på minimum 18 mm under muteren på innsiden av boltene.
3. Sett på plass delene, sett boltene tilbake på plass og trekk dem til med et moment på 3,2 Nm.



Alle endringer på ryggplaten anses for å være særskilte tilpasninger av produktet. Dette innebærer at reglene for særskilt tilpasning gjelder. Alle tilpasninger må dokumenteres, og det må utføres en risikovurdering. Tilpasseren er ansvarlig for det tilpassede produktet.

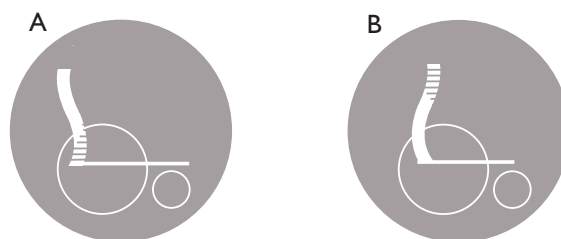
## 5.1.2 Regulerbar rygg

**i** Alle justeringer av ryggen bør kontrolleres av faglært personale.

Den regulerbare ryggen må tilpasses og justeres etter brukerens enkelte behov. De følgende avsnittene beskriver hvordan du justerer den regulerbare ryggen.

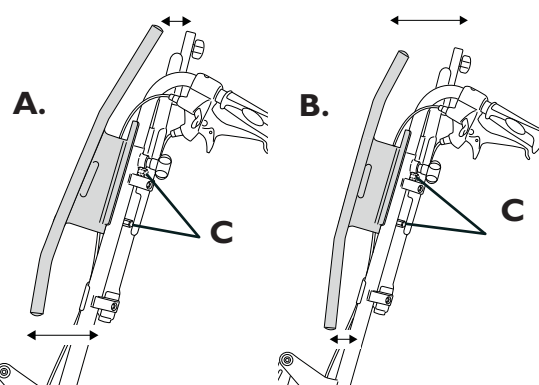
### 1. Klargjøring

Vinkle ryggplaten og setet et par grader, slik at brukeren får en stabil sittestilling.



### 2. Dreie ryggplaterørene

Den regulerbare ryggplaten på Azalea er konstruert med ulike vinkler som vist i bilde 1 og 2 nedenfor. Dette gir rom for ulike tilpasninger, alt etter hvordan ryggen monteres. Posisjon A (den delen av ryggen som er bredest, vender oppover) gir brukeren mer plass til skulderområdet, mens posisjon B gir mer plass til bakenden.



Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

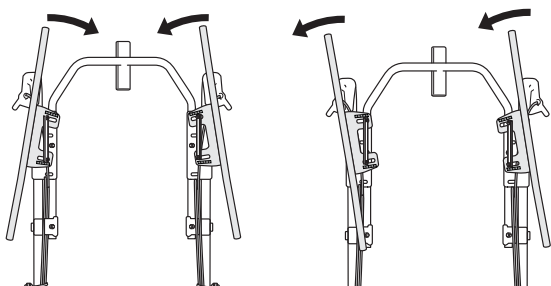
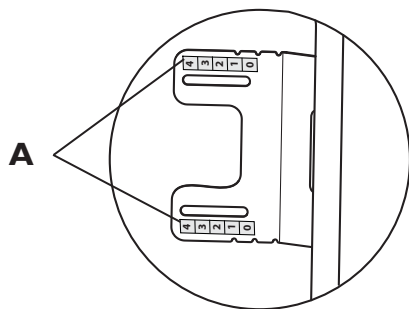
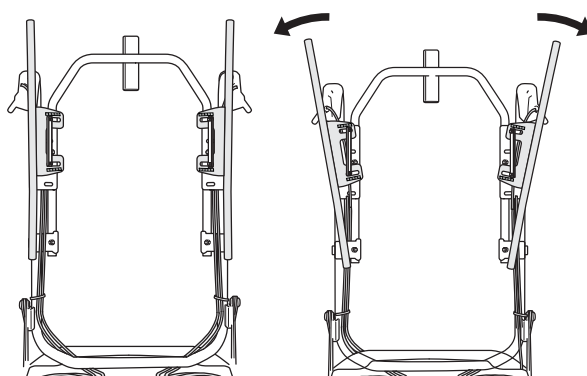
### 3. Justering av bredde

Finne ut om brukeren trenger mer plass i skulderområdet (illustrasjon A) eller i det nedre området (illustrasjon B). Slike justeringer kan gjøres på grunn av ryggplaterørenes utforming med ulike vinkler

**A-B.** Løsne og ta ut skruene (A) på begge sider, vend ryggen og sett inn skruene på nytt. Stram skruene godt til. Brukeren skal ikke sitte i rullestolen når ryggørene tas av.



Ryggørene kan justeres 25 mm i bredden. De øvre og nedre delene av rørene kan justeres hver for seg etter ulike behov. Justering utover vil favne om brukeren og gi sidestøtte. Løse skruene (A) og juster de øvre og nedre delene av ryggørene etter behov.

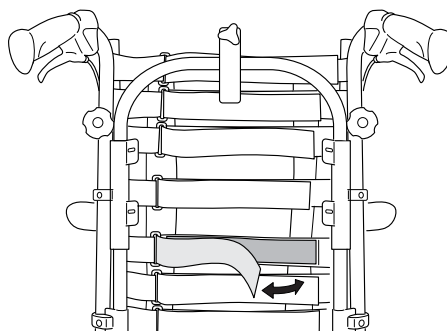


### Vinkeljustering

Ryggørene kan vinkles enkeltvis, merkingen (A) på ryggørene gjør det lettere å oppnå lik vinkel på begge sider.s.

### Følg disse trinnene når du justerer rørene:

- Flytt brukeren fra rullestolen.
- Ta av ryggtrekket og løsne borrelåsbåndene – slakk borrelåsbåndene ca. 5 cm.
- Løsne ryggørene og juster dem etter formen på brukeren.
- Stram til skruene etter justeringen.



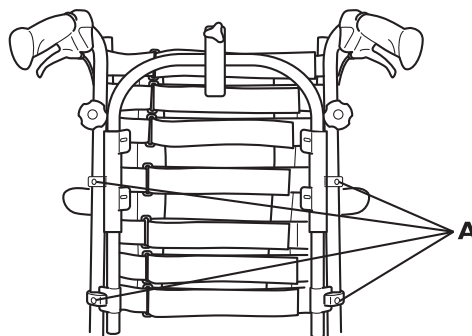
### Justerbare strammestropper

Finn ut hvor brukeren trenger fastere ryggstøtte. Be brukeren bøye seg fremover, og stram stropene i det området som skal ha fastere ryggstøtte. Sjekk at alle stropper festes. Ha på trekket (begynn i midten, loddrett) og sørg for at den innstilte støtten fra strammestroppene bevares.

### Høydejustering av rygg med borrelåsbånd

Høyden på ryggen med borrelåsbånd kan justeres på to måter.

#### Alt. I



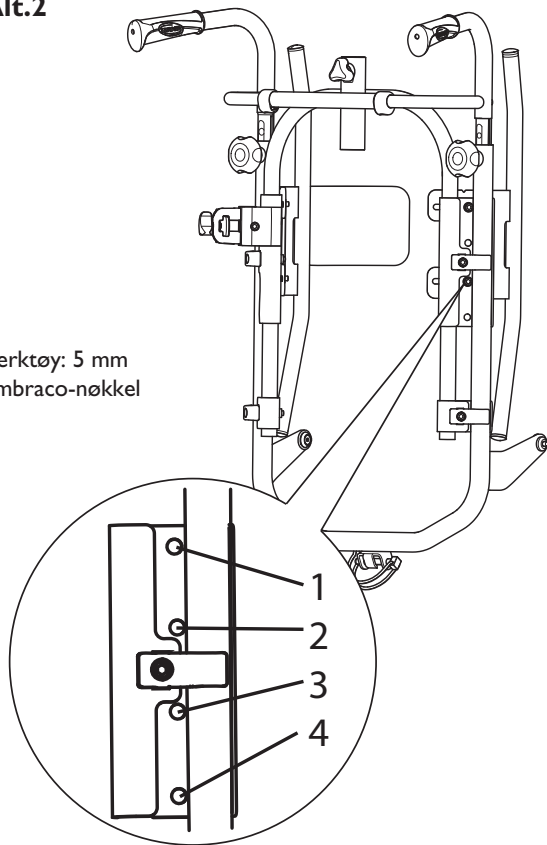
#### Alternativ I:

Du kan enkelt justere ryggen med borrelåsbåndene (maks. +120 mm) ved å løsne de fire skruene (A). Finn riktig høyde og stram til skruene.



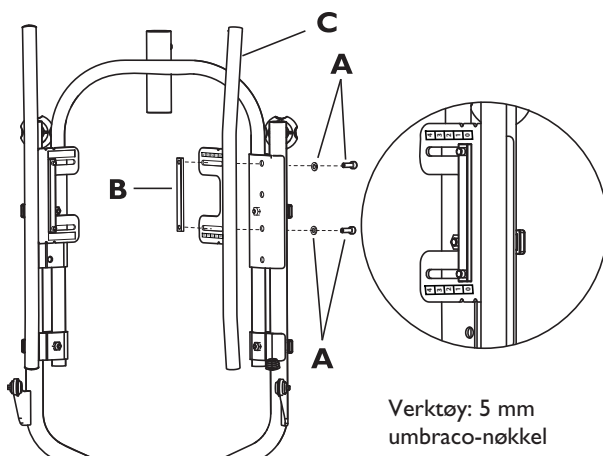
## Alt.2

Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel



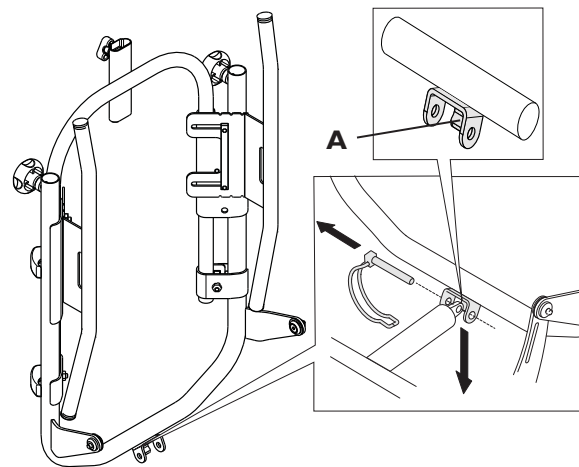
### Alternativ 2:

Du kan i tillegg justere høyden ved å montere ryggplatefestet enten i posisjon 1 og 3 eller i posisjon 2 og 4 på ryggstøtterørene, som vist på bildet ovenfor.



1. Ta av skruene og skivene (A), langmutteren (B) og ryggfestet (C).
2. Støtt opp mutteren, boltene og underlagsskivene, slik at de ikke faller ned på bakken.
3. Dersom posisjonen til ryggfestet endres, monterer du alt på nytt og strammer til skruene.

## 5.1.3 Legge sammen ryggplaten - Gasstempeholder for regulerbar rygg



Advarsel:

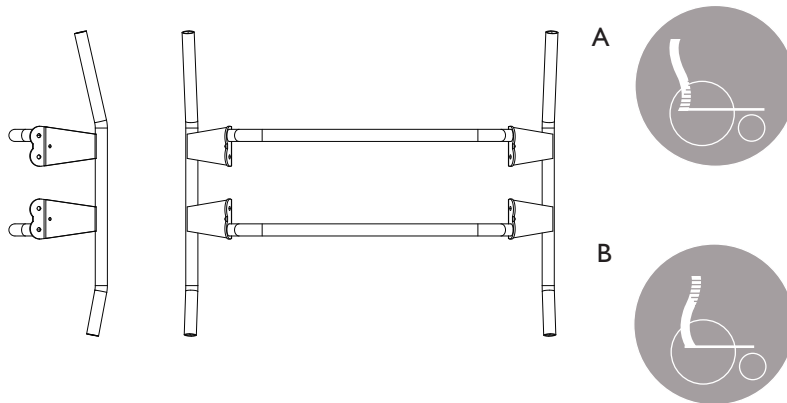
Husk alltid å sette på plass og feste låsesplinten når den har vært fjernet.

Med gasstempeholderen kan behandleren/pleieren løsne låsesplinten til ryggplatens gasstempel når ryggplaten skal felles ned, uten at gasstempet og ryggen faller ned.



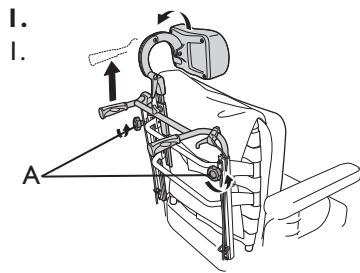
Ryggen må ikke være belastet mens splinten tas ut.

## 5.2 RYGGPLATE FOR AZALEA MAX

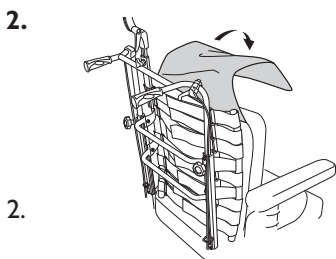


Ryggplaten på Azalea Max er konstruert med usymmetriske sider som vist i bilde 1. Dette gir rom for ulike tilpasninger, alt etter hvordan ryggplaten monteres. Posisjon A (den delen av ryggplaten som er bredest, vender oppover) gir brukeren mer plass til skulderområdet, mens posisjon B gir mer plass til bakenden.

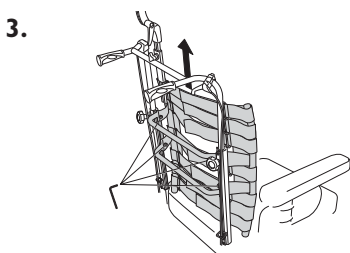
### 5.2.1 Tilpasning



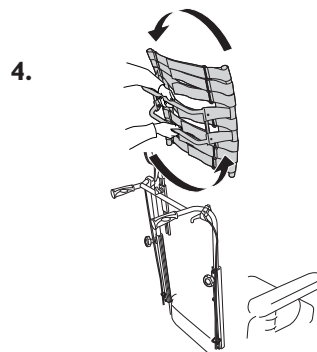
Løsne håndskruene (A) og trekk kjørehåndtakene oppover så langt det går.



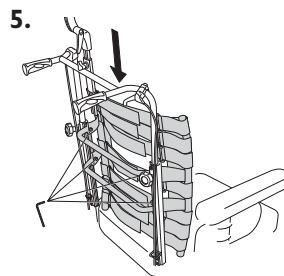
Ta av trekket.



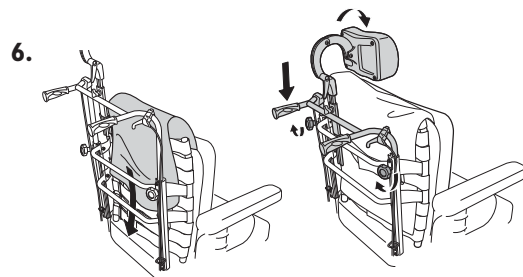
Løsne skruene (B) og fjern ryggplaten ved å trekke den oppover.



Vend ryggplaten 180°

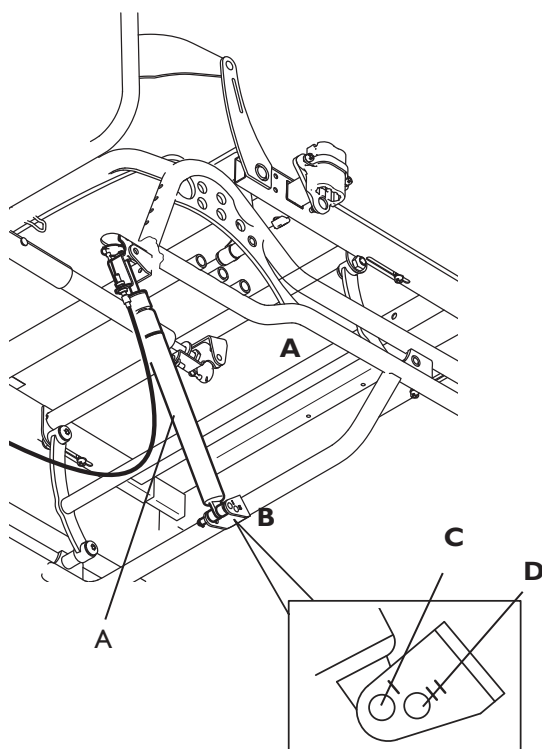


Sett ryggplaten tilbake ved å montere den på rørmottakerne. Stram til skruene. Sett puten og trekket tilbake på plass.




Senk kjørehåndtakene og stram til håndskruene.

## 5.3 INNSTILLING AV VINKEL




Antallet tilgjengelige setevinkler kan endres ved at man endrer plasseringen av gassfjæren (A) på chassissetet (B).

 Denne prosedyren må bare utføres av en servicetekniker på grunn av faren for feilmontering.

Azalea Max kan bare bruke hull II (D). Bortsett fra i de tilfeller hvor man bruker elektriske vinklingskontroller, skal KUN hull I (C) brukes.

Andre Azalea-modeller kan bruke begge hullene. Bortsett fra i de tilfeller hvor man bruker elektriske vinklingskontroller, skal KUN hull I (C) brukes.

 Rullestolen bør legges på siden før gassfjæren løsnes fra chassissetet. Det vil ellers være klemfare.

Vinkler som kan brukes:

Hull I:

16-tommers bakhjul -1° til +23°

24-tommers bakhjul -1° til +23°


Hull II:

16-tommers bakhjul +1° til +25°

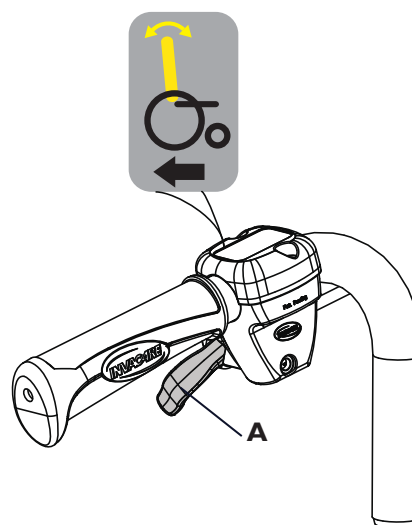
24-tommers bakhjul +1° til +25°

## 5.4 LEDSAGERSTYRT VINKELJUSTERING

Rullestolen er utstyrt med ledsagerstyrte kontroller. Du kan justere vinkelen på ryggplaten forover eller bakover og vippe hele seteenheten inkludert ryggplaten. Disse to funksjonene kan styres enten manuelt eller elektrisk.

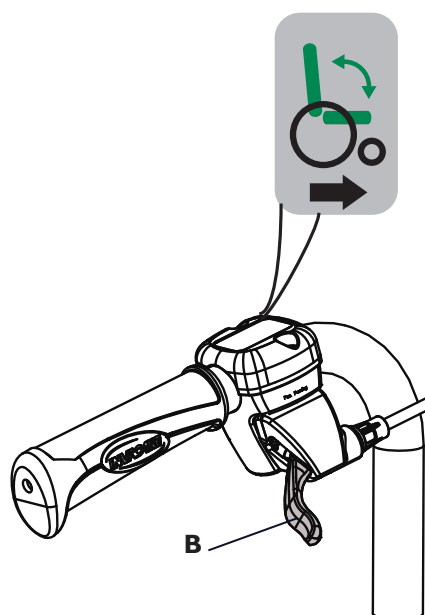
 Vær forsiktig ved justering av vinkelen på ryggplaten slik at assistenten eller brukeren ikke klemmer fingrene mellom ryggplaten og armstøtten.

### 5.4.1 Justering av ryggplatevinkel



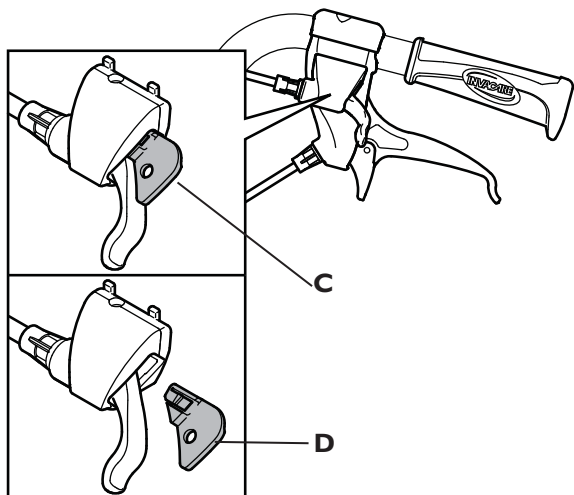
Juster vinkelen på ryggplaten ved å trekke den gule spaken (A) på venstre side oppover og holde den der mens du skyver eller trekker ryggplaten til ønsket posisjon. Slipp spaken (A).

### 5.4.2 Vippejustering



Vipp seteenheten (setet og ryggplaten) ved å trekke den grønne spaken (B) på høyre side oppover og holde den der mens du vipper seteenheten til ønsket posisjon. Slipp spaken (B).

### 5.4.3 Vippelås



Med vippelåsen (C) kan du låse fast vippeposisjonen til seteenheten og/eller vinkelen på ryggsplaten. Vipp og/eller vinkle setet og ryggsplaten til ønsket posisjon, og sett inn vippelåsen. Posisjonen er nå fast og kan ikke endres.

Vippelåsen fjernes ved å trykke inn plastnaglen (D) med en liten gjenstand mens du trekker ut vippelåsen.

### 5.4.4 Vinklingskala

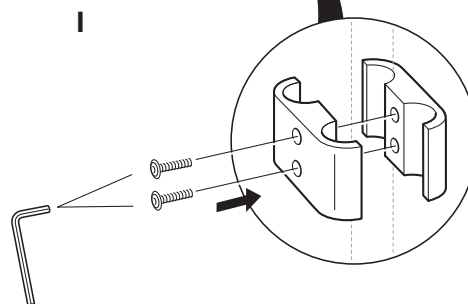
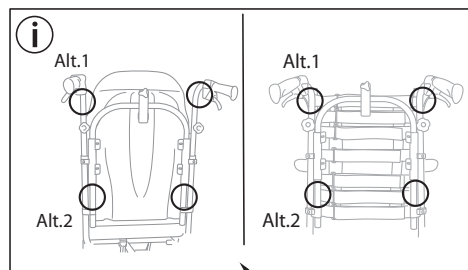
Vinklingskalaen viser hvor mange grader setet og/eller ryggsplaten er vinklet

#### 5.4.4.1 Sete

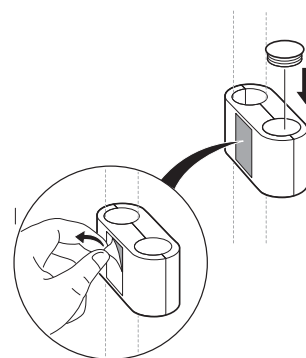


Tiltscalaen som viser setevinkelen, er plassert på armlenet som vist på bildene over.

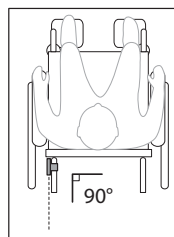
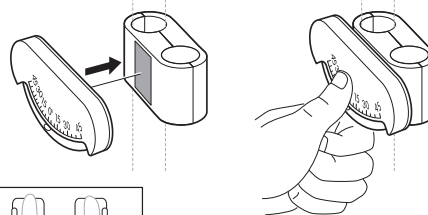
### 5.4.4.2 Ryggplate



2



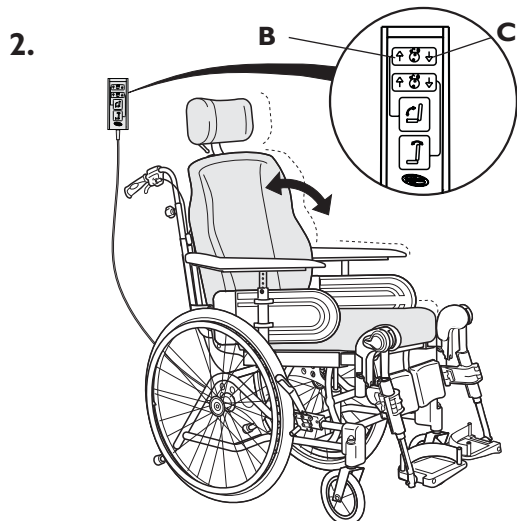
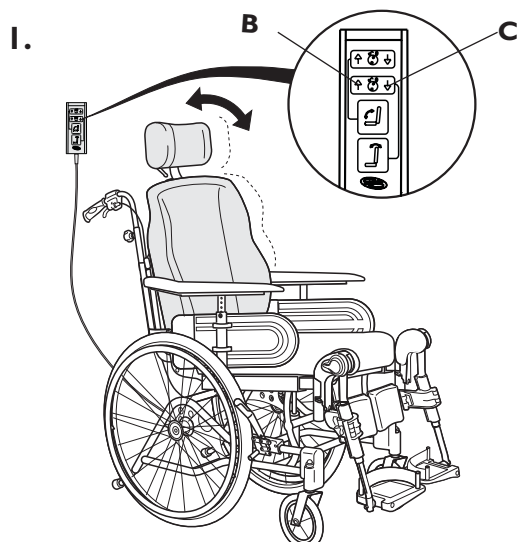
3



Vinklingskalaen for ryggvinkelen kan plasseres på kjørebøylen/kjørehåndtakene eller på ryggstøtterørene slik det er vist på bildene ovenfor.

1. Fest klemmene på ryggstøtterørene og stram til skruene.
2. Plasser endepluggen i idet tomme hullet og fjern beskyttelsen fra den limbelagte puten.
3. Fest vinklingskalaen på klemmene som vist på bilde 3 ovenfor.

## 5.5 ELEKTRISK MANØVRERT TILT



### 1. Sitteenhet, elmanøvrert

Vinkle rullestolens sitteenhet (sete og rygg) ved å bruke den nedre delen av manøvrerpanelet. Trykk på (B) for å vinkle sitteenheten bakover eller på (C) for å vinkle sitteenheten framover.

### 2. Rygg, elmanøvrert

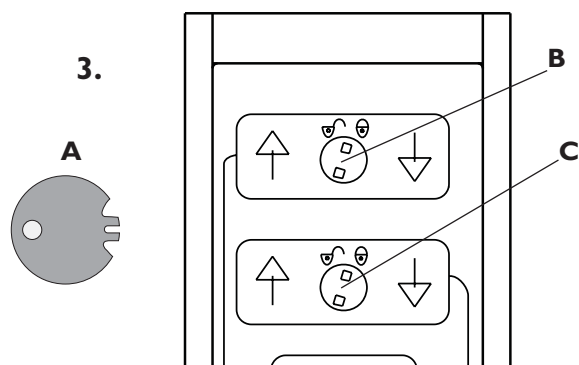
Vinkle rullestolens rygg ved å bruke den øvre delen av manøvrerpanelet. Trykk på (B) for å vinkle ryggen framover eller på (C) for å vinkle ryggen bakover.



Håndkontrollen bør kun håndteres av personer som er instruert i hvordan den fungerer.



Risikoen for å klemme fingre etc. er større ved elmanøvrering enn ved manuell innstilling. Tenk på at for eksempel barn kan få tak i håndkontrollen og klemme seg eller brukeren.

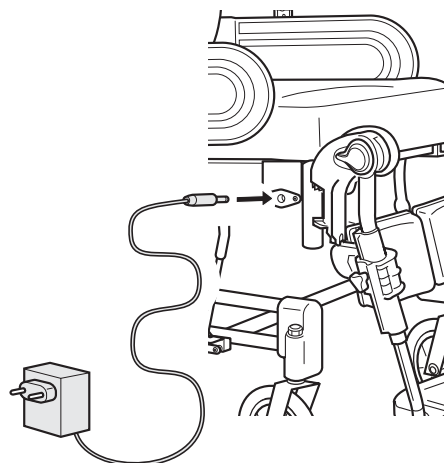


### 3. Bruke vippelåsen

Du låser eller låser opp vippevinkelen ved å bruke den medfølgende vippelåsen (A) av metall.

Sett inn nøkkelen i ønsket funksjon (B eller C) og lås / lås opp. Nøkkelen brukes til å slå den valgte funksjonen på eller av.

## 5.5.1 Lading av batteri



Dersom rullestolen din har elmanøvrert vinklingsfunksjon, må batteriet lades. Dersom vinklingsfunksjonen har vært i bruk om dagen anbefales det at laderen står i om natten.

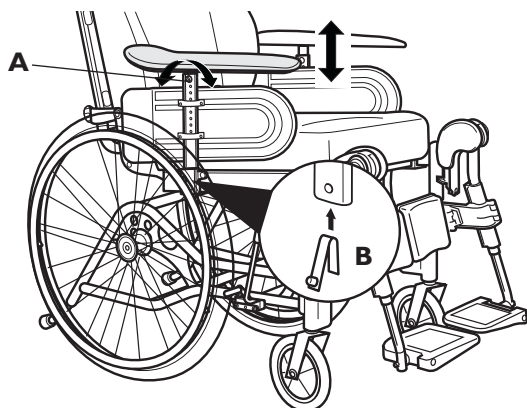
Batteriet lades ved at du setter batteriladeren som følger med stolen i en kontakt i veggen. Sett deretter ladekabelen i uttaket på siden av rullestolen. Det tar ca 12 timer å lade et batteri som er ca 50% utladet.



Håndkontrollen bør kun håndteres av personer som er instruert i hvordan den fungerer.

## 5.6 ARMLEN

### 5.6.1 Armlens høyde



Juster høyden på armstøttene ved å dreie skruen eller håndskruen (A), avhengig av hvilken type armstøtte du har valgt, stille inn ønsket høyde og deretter stramme til skruen/håndskruen på nytt.

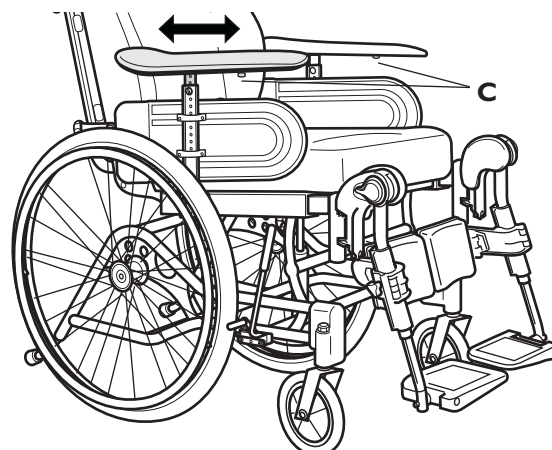


Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene dine mellom armlenspolstringen og sidestøttene når du justerer høyden på armlenene.

### 5.6.2 Autolås for armlener

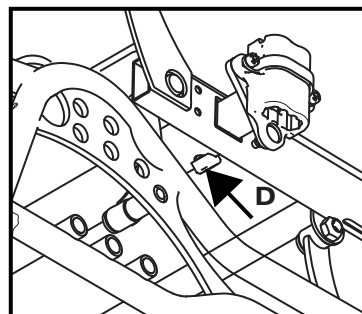
Armlenene har en autolås som forhindrer at de beveger seg vilkårlig eller faller av. Trykk på knappen (B) på fjæren for å løse ut armlenet før du tar det av eller justerer det.

### 5.6.3 Armlens dybde



Du kan også justere dybden på armstøtten. Løsne skruen eller håndskruen (C), avhengig av hvilken type armstøtte du har valgt, still inn ønsket dybde og stram til skruen/håndskruen på nytt.

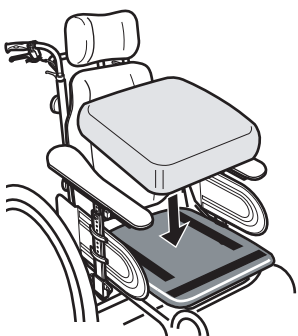
### 5.6.4 Tilstramming



Etter en tids bruk kan armlenene bli litt løse. Dersom dette skjer, må skruen (D) som fester armlenet til seterammen, strammes til på nytt (12 Nm).

Belast ikke armlenet mens du strammer til skruen.

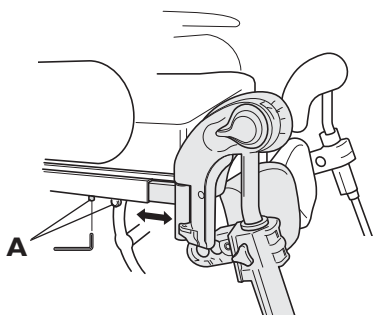
## 5.7 SETE



Setedybden på stolen kan enkelt tilpasses for å gi god støtte. Bredden mellom benstøtte og armlen og høyden til armlen kan også justeres.

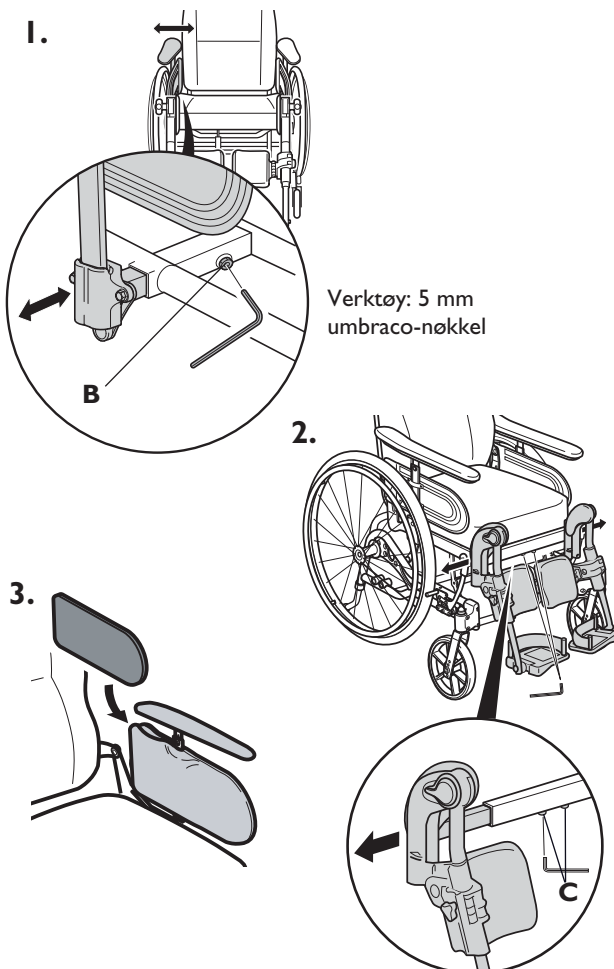
Seteputen festes med borrelåsbånd på seteforlengeren.

### 5.7.1 Dybdejustering



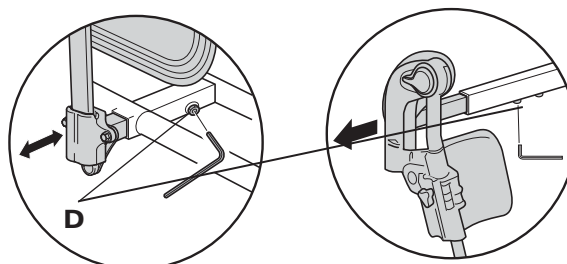
Fjern seteputen og løsne skruene (A) med hjelp av en umbraco-nøkkel, flytt setets framkant ved å skyve den framover eller bakover og deretter stramme skruene igjen. Avstanden mellom kneleddet/leggen og putekanten skal være så liten som mulig, uten å være i kontakt. Sett puten på plass igjen.

### 5.7.2 Bredejustering



Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

1. Løsne skruen (B) med en umbraco-nøkkel. Juster armlenet i den ønskede bredden og stram skruen.
2. Løsne skruene (C) med en umbraco-nøkkel. Juster benstøtten til den ønskede bredden og stram skruene.
3. Setebredden kan økes med 2x20 mm ved å plassere puter i lommene på armlenene.



Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

Etter en tids bruk kan det være nødvendig å stramme til (12 Nm) skruene (D). Belast ikke armlenet/benstøtten mens du strammer til skruen.

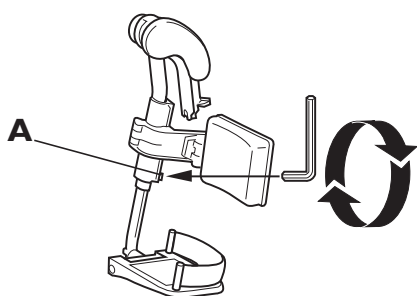
## 5.8 BENSTØTTE

### 5.8.1 Vinkeljusterbar benstøtte

Vinkeljusterbar benstøtte støtter benet og avlastet trykket. Benstøtten kan brukes til bandasjert ben, men ikke til gipset ben. Benstøtten må alltid utrustes med leggstøtte, fotstøtte og helbånd.

Det er viktig å justere høyden og vinkelen for å få en så god sittestilling som mulig.

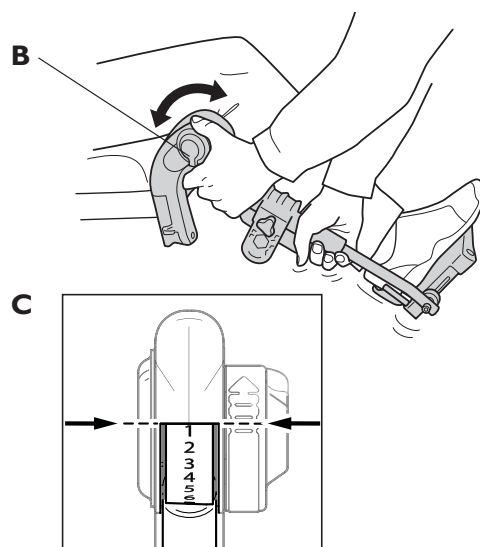
#### 5.8.1.1 Justering av benstøttens høyde






Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

Juster benstøttens høyde ved å løse skruen (A) med en umbraco-nøkkel. Dra benstøtten til riktig høyde er oppnådd og skruen griper i ett av hullene på benstøttens rør. Skru igjen skruen.

#### 5.8.1.2 Benstøttens vinkling

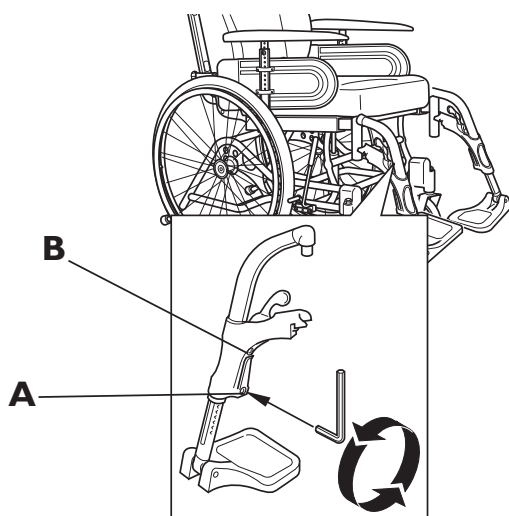


Dra spaken (B) med en hånd mens du støtter benstøtten med den andre hånden. Når den passende vinkelen er oppnådd, slipp spaken og benstøtten vil klikke seg i en av syv forhåndsinnstilte posisjoner (C). På Azalea Max er fire ulike posisjoner tilgjengelige, se punkt 5.7.4

-  Ikke legg tung vekt og ikke la barn sitte på benstøtten. Det kan skade mekanismen.
-  Avstanden mellom den laveste delen av fotbladet og bakken må være minst 40 mm.
-  Belast ikke benstøtten mens vinkelen justeres. Spaken må åpnes helt.



## 5.8.2 Festet benstøtte, høydetilpassing



Løsne skruen (A) med en umbraco-nøkkel. Tilpass benstøtten i en passende høyde og stram skruen i ett av hakkene.

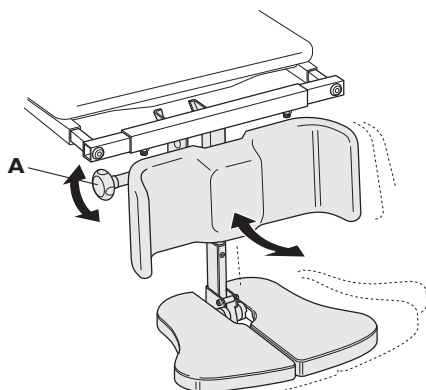
**Merk! Ikke rør den øverste skruen (B).**



Avstanden mellom den laveste delen av fotbladet og bakken må være minst 40 mm

## 5.8.3 SENTRAL FOTPLATE

### 5.8.3.1 Benvinkel



Still inn ønsket benvinkel med rattet (A).

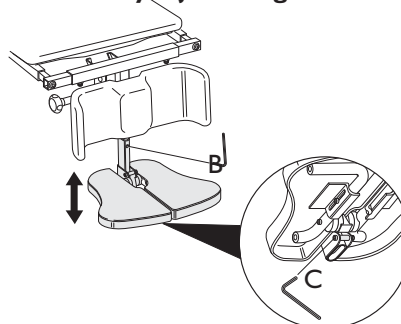


Ved vinkeljustering av den sentrale benstøtten, skal du løsne justeringsratten med den ene hånden, og holde fotplaten med den andre for å unngå å klemme deg.



Ved tilting av setet framover, i kombinasjon med lange benstøtter og lav sitte høyde, kan benstøtten slå i gulvet og forårsake skader.

### 5.8.3.2 Høydejustering



Høydejustering av fotplaten kan gjøres på følgende to måter:

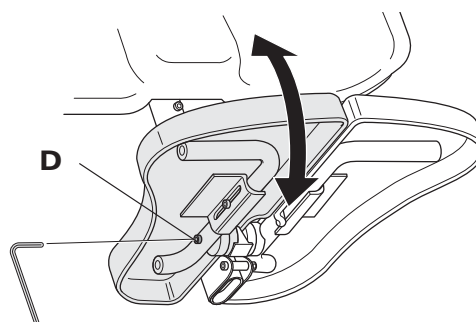
Alt. 1:

Skruen (B) fremme på teleskoprøret løsnes, plasser fotplaten i ønsket posisjon, og skru til skruen.

Alt. 2:

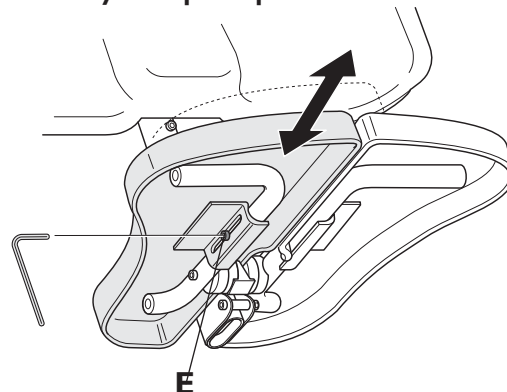
Skruen (C) ved festet til fotplaten løsnes, som vist på bildet. Juster til ønsket høyde og skru til skruen igjen.

### 5.8.3.3 Vinkel på fotplaten



Løs opp den bakerste skruen (D) på siden av røret, og still inn ønsket vinkel på fotplaten. Skru til skruen igjen. Gjør tilsvarende for å stille inn vinkelen på motsatt fotplate.

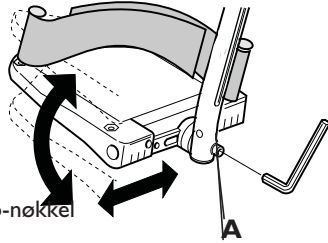
### 5.8.3.4 Dybden på fotplaten



Løs opp den fremste skruen (E) av fotplaterøret for å stille dybden på fotplaten. Skru igjen skruen når du har funnet den ønskede dybden. Gjenta dette for å justere dybden på den andre fotplaten.

## 5.9 FOTPLATE/LEGGSTØTTER

### 5.9.1 Vinkelregulerbar fotplate



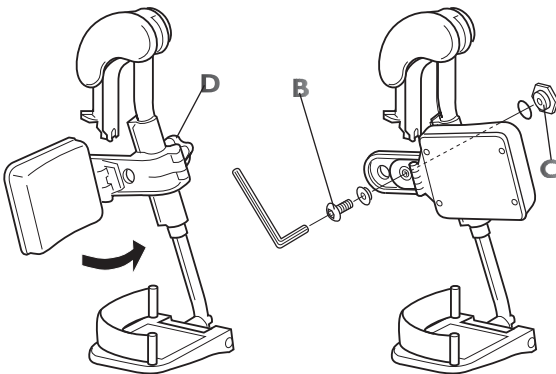
Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

Hvis Din rullestol har vinkel-regulerbare fotplater kan Du regulere både vinkelen og dybden. Hvis Du løsner skruen (A) ved fotplatens innfesting (med en 5 mm umbraco-nøkkel) kan Du enkelt regulere fotplaten til korrekt posisjon.



Belast ikke fotplaten når skruen (A) er løs.

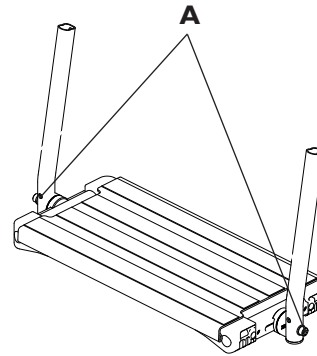
### 5.9.2 Leggstøttene



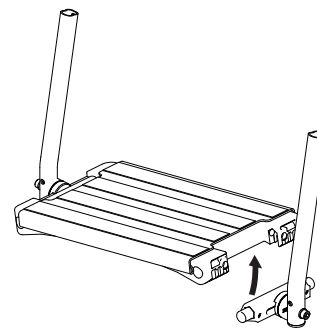
Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

Leggstøttene kan monteres i 4 forskjellige dybdeposisjoner. Løsne skruen (B) med en 5 mm umbraco-nøkkel. Fjern den store mutteren (C) på baksiden og plasser den i det andre festehullet. Flytt leggstøtten til den nye posisjonen og fest den med skruen. Leggstøttens høyde regulerer Du enkelt med rattet (D).

### 5.9.3 Hel fotstøtte



Verktøy: 5 mm sekskantnøkkel



Juster vinkelen og dybden ved å løsne de to skruene (A) ved fotstøttefeste med en 5 mm sekskantnøkkel. Juster fotstøtten til korrekt posisjon og dra til skruene.



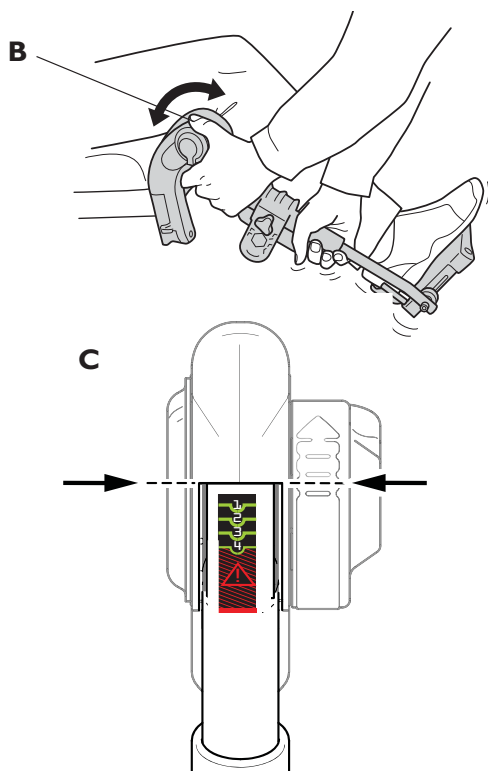
Ikke plasser noen ting på fotplaten når skruene er løse.

Fotstøtten kan felles opp. Løft opp den venstre siden av fotstøtten.



Pass på at du ikke klemmer fingrene mellom fotstøtten og holderen når du feller den ned.

### 5.9.4 Benstøtte til Azalea Max



Trekk i spaken (B) med én hånd mens du støtter benstøtten med den andre hånden. Når du har funnet en egnet vinkel, slipper du spaken, og benstøtten vil låse seg i en av de forhåndsinnstilte posisjonene (C). På Azalea Max er fire ulike posisjoner tilgjengelige. Denne justeringen bør foretas samtidig med at leggstøttene også justeres. Det er mulig å justere enda høyere (rødmerket), men dette anbefales IKKE, da benstøtten kanskje ikke vil tåle den ekstra vekten.

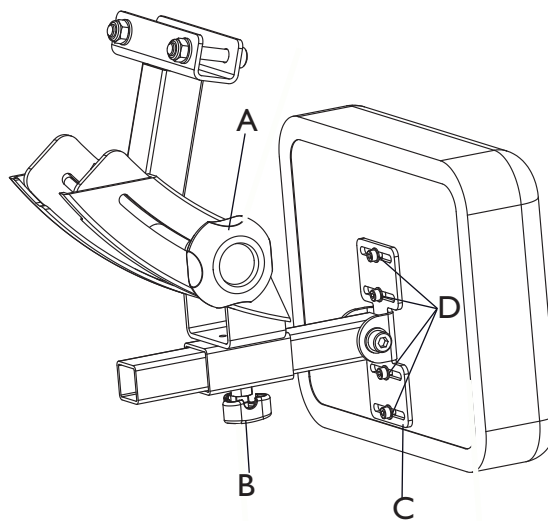


Legg ikke tung ting i benstøtten. La heller ikke barn sitte i den. Dette kan skade mekanismen.



Avstanden mellom det nederste punktet på benstøtten og gulvet må være minst 40 mm.

### 5.9.5 Leggstøtter til Azalea Max



Leggstøttene på Azalea Max er justerbare når det gjelder vinkel (A), dybde (B) og sideveis posisjon (C).

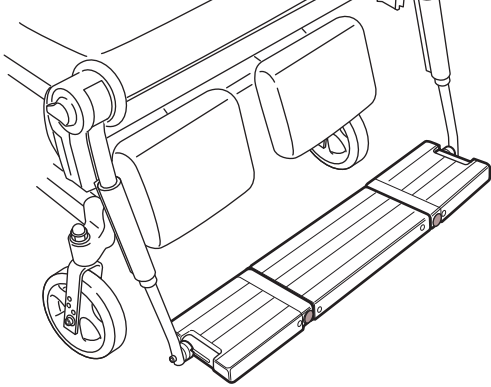
- A: Løsne håndskruen og juster til ønsket vinkel.
- B: Løsne håndskruen og juster leggstøtten til ønsket dybde. Denne justeringen bør foretas samtidig med at benstøtten også justeres.
- C: Løsne skruene (D) og juster leggstøtten sideveis. Glem ikke å stramme skruene godt til



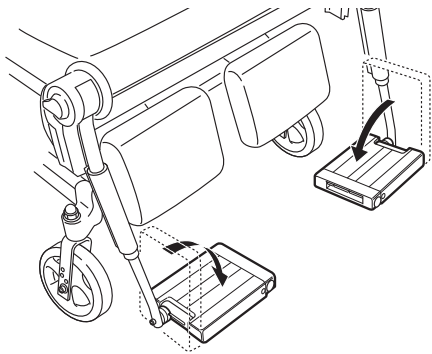
Advarsel! Klemfare

Når du justerer leggstøtten, er det fare for at du kan klemme fingrene dine. Pass på at leggstøtten ikke belastes mens håndskruene løsnes.

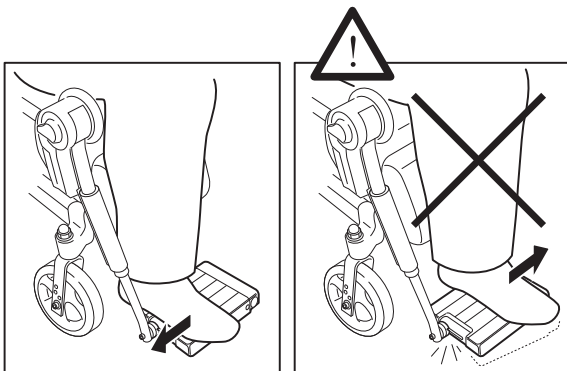
### 5.9.6 Fotbrettadapter til Azalea Max



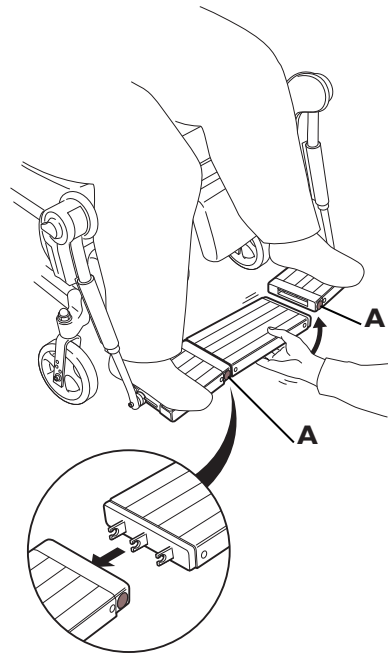
Fotbrettadapteren har en robust konstruksjon og kan enkelt tas av når brukeren skal inn og ut av rullestolen.



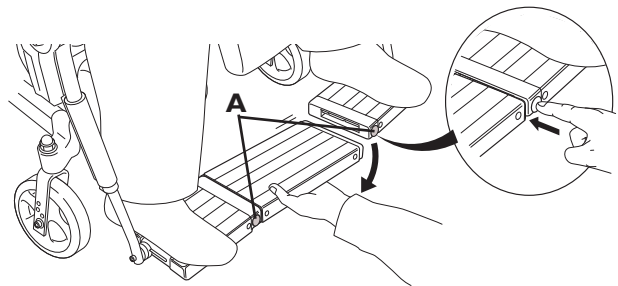
Fotplatene kan vippes opp for å forenkle forflytninger inn og ut av rullestolen ytterligere.



Pass på at føttene plasseres så langt ut til siden som mulig før midtstykket settes på eller tas av. Hvis ikke, kan trykket på fotplatene bli så stort at fotbrettet knekker.



Midtstykket til fotbrettadapteren monteres ved at man setter festene inn på fotplatene, først på den ene fotplaten, deretter på den andre. Påse at delen er snudd riktig vei. Hvis den ikke er det, vil den falle ut. Knappene (A) skal sprette ut når den midtre delen er riktig installert.



Du tar av midtstykket ved å trykke på knappene (A). Først på den ene siden, deretter på den andre. Pass på at føttene plasseres så langt ut til siden som mulig.



**Advarsel! Klemfare**  
Når du justerer fotbrettet, er det fare for at du kan klemme fingrene dine. Pass på at fotbrettet ikke belastes mens det justeres.

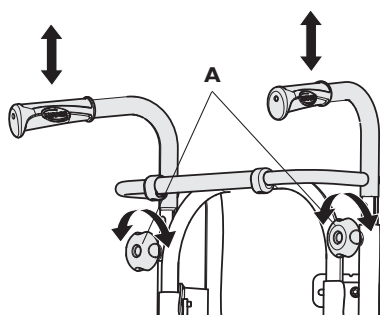
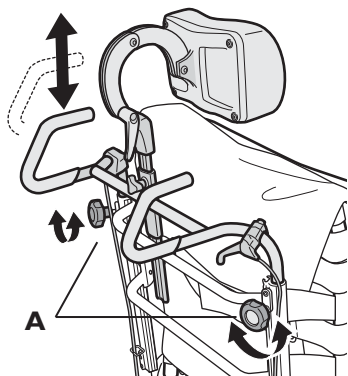


**Advarsel! Bruddfare**  
Fotbrettet er ikke konstruert for å brukes til å løfte stolen. Ta ikke tak i fotbrettet dersom du skal løfte stolen.

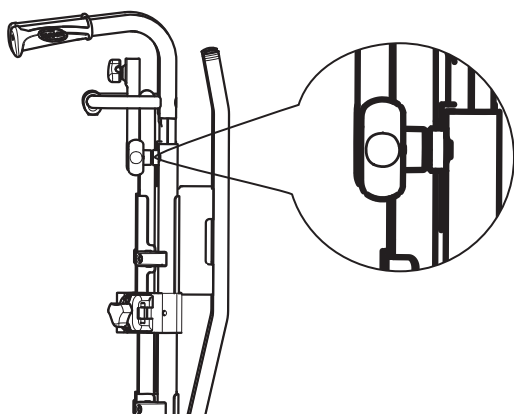
## 5.10 KJØREHÅNDTAK / KJØREBØYLE

Følgende instruksjoner og advarsler gjelder for alle kjørehåndtak og kjørebøylen:

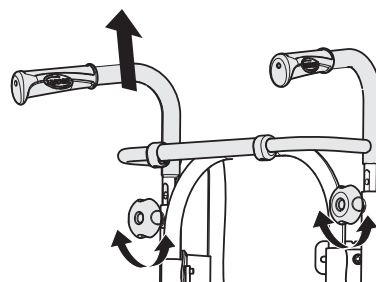
### 5.10.1 Høydejustering



Løsne de to rattene (A). Nå kan kjørehåndtakenes høyde enkelt reguleres ved å dra opp eller presse ned håndtakene. Reguler til passende høyde og dra til med rattene.



**i** Sjekk at håndskruen for kjørehåndtaket står rett i hullet i rørene. Dersom mer enn ca. 2,5 mm av den gjengede delen av håndskruen er synlig, står den feil i. Senk eller hev kjørehåndtaket slik at håndskruen kommer i rett stilling.

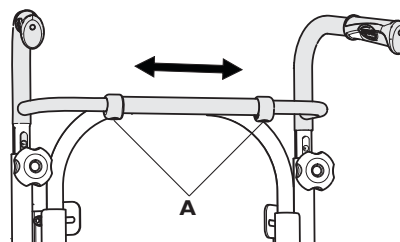


Kjørebøylen/-håndtakene må ikke føres opp mer enn 19 cm over kanten på festet. Ikke klem fingrene dine mellom kjørehåndtakene og festet på nakkestøtten.



Ikke klem fingrene dine mellom kjørehåndtakene og festet på nakkestøtten.

### 5.10.2 Justering av bredde



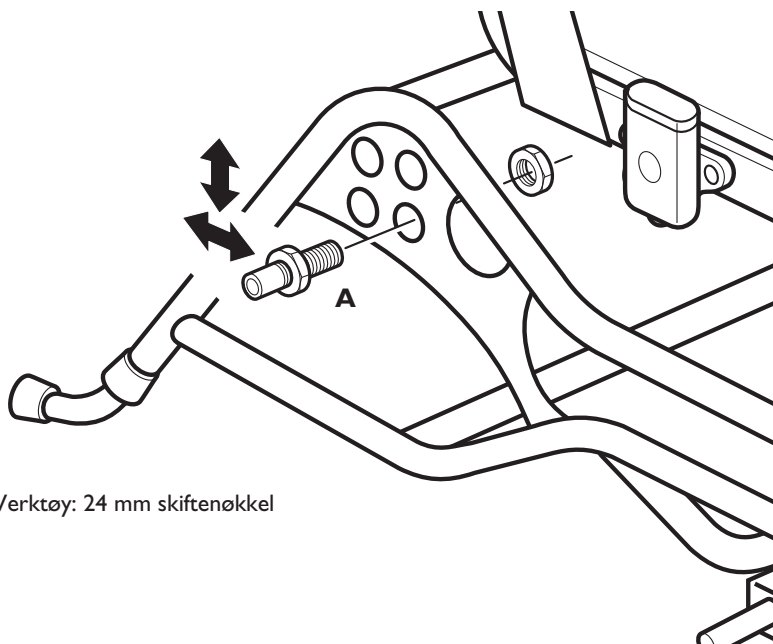
Du justerer bredden på kjørehåndtakene ved å løsne boltene (A) med en sekskantnøkkel. Juster til ønsket bredde og stram til boltene på nytt (3.3 Nm).



Breddejustering er bare nødvendig dersom kjørehåndtakene flyttes til en annen stol med ulik bredde.

## 5.11 DRIVHJUL

### 5.11.1 justering 22" - 24"



Verktøy: 24 mm skiftenøkkel

Du kan endre setehøyden ved å flytte drivhjulsplaten oppover eller nedover. Rullestolens balanse kan justeres ved at drivhjulsinnfestningen flyttes enten framover eller bakover. Flytter du innfestningen framover får du en rullestol som er noe mer lettkjørt, men samtidig har litt lettere for å tippe. Flytter du den derimot bakover blir rullestolen mer stabil, men litt tyngre å kjøre. Prøv deg frem til det som passer deg best.



Risikoen for å tippe øker når drivhjulene flyttes frem. Kompenser for dette ved å montere en tippesikring på rullestolen.

#### 5.11.1.1. Horisontal posisjon

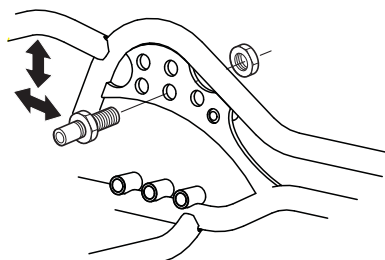
Løsne mutterstykket (A) med hjelp av en skiftenøkkel. Flytt mutterstykket til en ny posisjon lengre fram eller lengre bak. Vær nøye med å spenne mutterstykket ordentlig når du har bestemt posisjon. Mutterstykket skal strammes med en manuell og kalibrert momentnøkkel som er innstilt på 40 Nm.



Kontroller nå bremsenes posisjon og at brukeren sikkert kan manøvrere rullestolen i den nye balanseposisjonen.

#### 5.11.1.2 Høyde

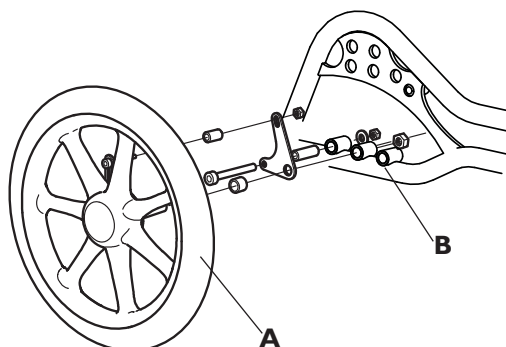
Løsne og ta bort mutterne (A) ved hjelp av en fastnøkkel. Løsne også distansene mellom tverrørene (B) og mutterne. Flytt deretter drivhjulsplaten til ønsket høyde og monter på distansene og mutterne. Se høydetabell for rett plassering.



**5.11.1.3 Justering** av 22-tommers og 24-tommers bakhjul på Azalea Max På Azalea Max kan bakhjulet ha tre ulike horisontale posisjoner. Når det gjelder justering, se tidligere instruksjoner.

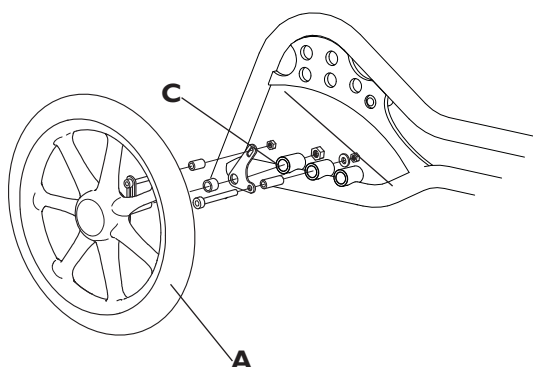
## 5.11.2 Drivhjuljustering 16"

De 16-tommers transporthjulene (A) kan plasseres i tre ulike posisjoner. Midtposisjonen er standard posisjon. Når det monteres tilbehør bak på rullestolen, øker tippfaren, og i slike tilfeller bør den bakerste posisjonen brukes.



### 5.11.2.1 Front posisjon (B)

Foreta monteringen som illustrert på bilde 1.



### 5.11.2.2 Bakre posisjon (C)

Foreta monteringen som illustrert på bilde 2.

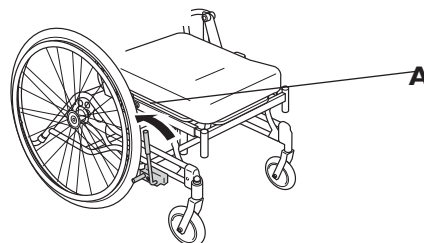


Når hjulene er tilpasset i riktig posisjon, er det viktig at du sjekker grundig at skruer og muttere er festet godt. Dette er viktig for din egen sikkerhet!

## 5.12 BREMS

### 5.12.1 Brukerbrems

#### 5.12.1.1.Anvendelse



Begynn med å kontrollere at dekkene har korrekt lufttrykk (det står angitt på siden av dekket).

#### 1. Brems

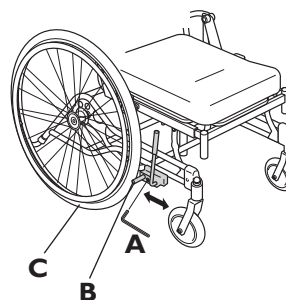
Du bremser rullestolen ved å dra spaken i mot deg. Bremsene skal brukes når rullestolen står stille og skal ikke brukes for å sakne farten.

For å sette på bremsen føres spaken (A) bakover. For å løsne bremsen føres spaken framover. Det er viktig å være forsiktig slik at du ikke klemmer fingrene mellom bremsetappen og dekket.



Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene mellom bremsespaken (B) og drivhjulet.

#### 5.12.1.2.Justering



Verktøy: 5 mm umbraco-nøkkel

For å få rett bremseeffekt skal bremsetappen ta tak i drivhjulet, når du bremser. Bremsen må derfor justeres i dybden innimellom. Løsne umbrakoskruen (A) og flytt bremsefestet til ønsket posisjon. Spenn umbrakoskruen (A) igjen. Det skal være en avstand på 6 mm mellom tapp (B) og dekk (C).

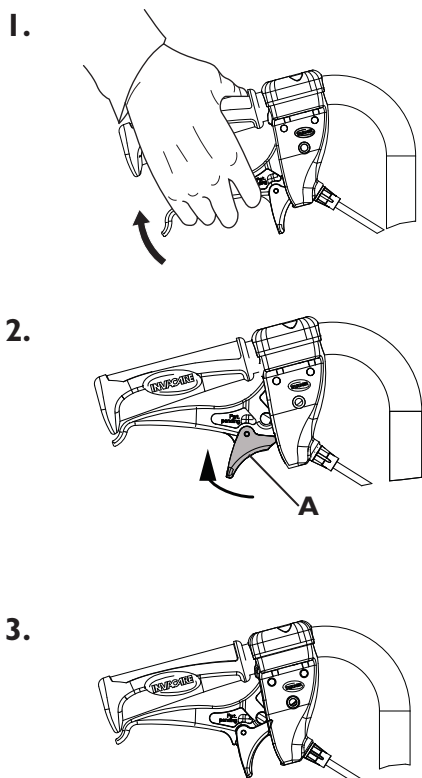


Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene mellom bremsespaken (B) og drivhjulet.




Feilaktig innstilling eller bruk av bremsen minsker bremseeffekten.

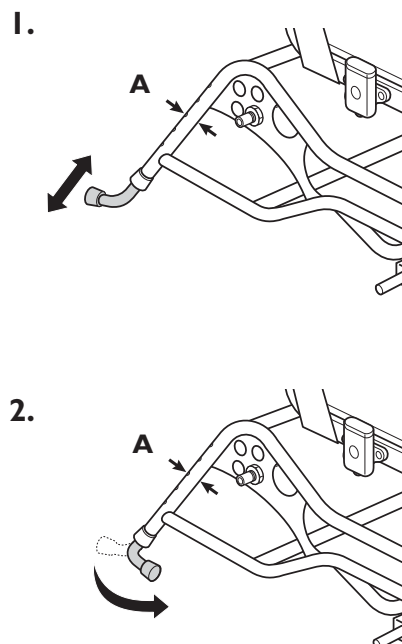
### 5.12.2 LEDSAGERBREMS



1. Bremsing ved kjøring: dra begge de to bremsehåndtakene oppover og stolen bremses.
2. Låse bremsene: dra inn håndtaket og før låsesperren (A) oppover. Slipp deretter håndtaket.
3. Løsne bremsene: dra inn håndtaket og låsesperren slipper automatisk.


 Feilaktig innstilling eller bruk av bremsen minsker bremseeffekten.

### 5.13 TIPPESIKRING



Tippesikringen fungerer også som tramperør. Den er hev- og senkbar og kan lett justeres.

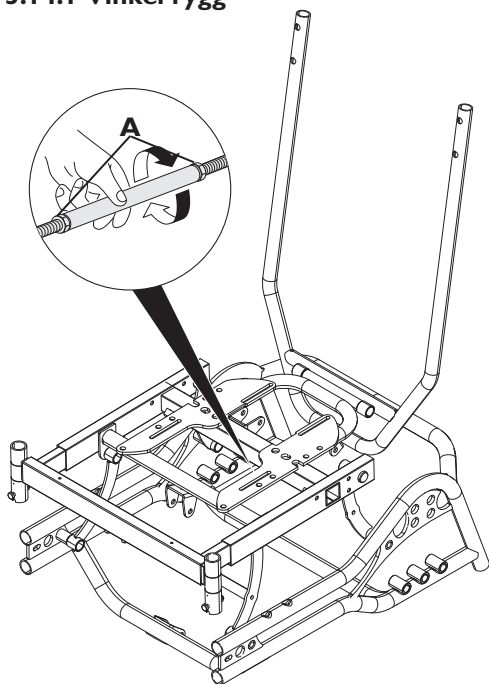
1. Trykk inn de fjærende knappene (A), hev eller senk tippesikringen og pass på at de fjærende knappene (A) spretter ut igjen i den nye posisjonen.
2. Fell inn tippesikringen under rullestolen ved å trykke inn de fjærende knappene (A), vri tippesikringen til ønsket posisjon og deretter pass på at knappene (A) spretter ut ordentlig.

 Pass alltid på å felle ned tippesikringen igjen når de har vært oppfelt.



## 5.14 AZALEA BASE

### 5.14.1 Vinkel rygg



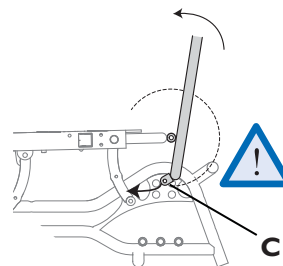
1. Du justerer ryggplatevinkelen ved å først løsne mutrene (A) på strekkskruen ved hjelp av en 17 mm fastnøkkel.
2. Snu metalrøret for å stille den ønskede vinkelen for ryggen.
3. Stram til skruene.


### 5.14.2 Ledsagerstyrt vinkeljustering

Azalea-rammen kan også utstyres med gasstempler for ledsagerstyrt kontroll. Du kan justere vinkelen på ryggplaten forover eller bakover og vippe hele seteenheten inkludert ryggplaten. Disse to funksjonene kan styres enten manuelt eller elektrisk. Se side 16 for mer detaljerte instruksjoner.

### 5.14.3 Vær oppmerksom på følgende når du bruker vippe- og hvilefunksjonen på Azalea Base

1. Ryggen skal ikke lenes bakover når Azalea Base er utstyrt med setefester støpt i ett stykke, da disse festene kan bli ødelagt.
2. Det lave dreiepunktet forårsaker forskyvning når ryggen lenes bakover, dette kan medføre ubehag for brukeren. Påse at brukeren sitter godt etter enhver justering.

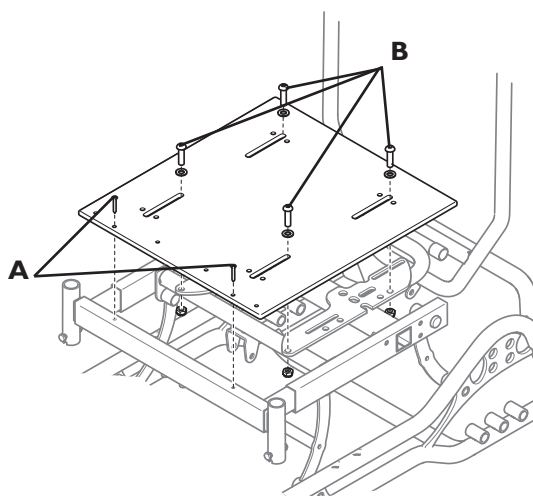


 Vær oppmerksom på at seteenheten må stilles litt på skrå før ryggen demonteres / legges sammen. Ellers vil gasstempelfestet (C) skrape i overflaten på kryssrøret i chassiset. Dette kan føre til korrosjon.

### 5.14.4 Sete

Det er tre valg for å feste setet til Azalea basen.

1. Direkte på setebraketten.
2. På en seteplate
3. Seteplate med kile



#### Seteplate

Seteplaten kan enten brukes som underlag for en setepute eller til å feste seteskill og andre setemoduler. Ved levering er seteunderlaget festet med to skruer (a). Hvis et seteskill skal settes på, må seteplaten festes med fire ekstra skruer (b). Disse leveres sammen med rullestolen.

Seteplaten kan justeres i dybden.

#### Seteplate med kile

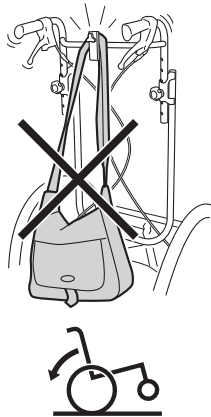
Seteplaten med kiler er et alternativ som gjør det mulig å vippe den 5° ekstra, enten foran eller bak.

## 5.15 TILBEHØR

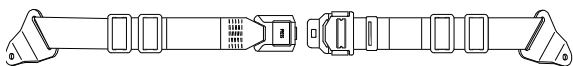
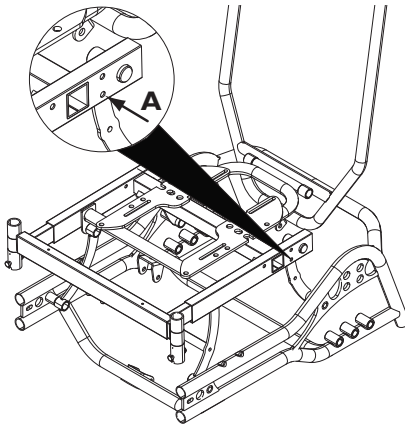
### 5.15.1 Hodestøtte



Ikke heng noe på festet til hodestøtten. Det kan føre til at rullestolen tipper lett bakover.



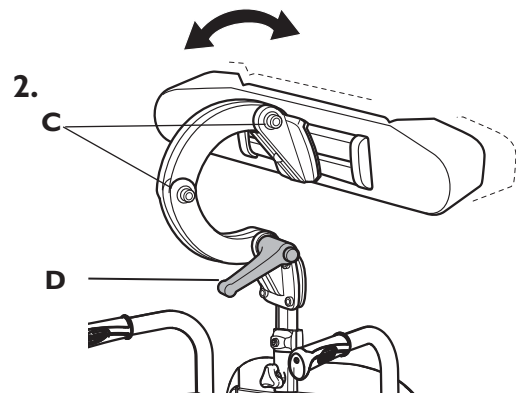
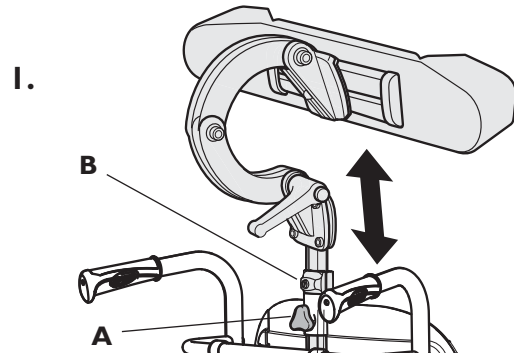
#### 5.14.5 Hoftesele



Fest beltet i rammen med en skrue og mutter som vist i illustrasjonen oven (A).

**i** Belter/seler som er CE-merket for bruk på rullestoler, kan monteres på stoler med tilsvarende CE-merking. Belter/seler bør tilpasses av den ansvarlige foreskriveren og monteres av en erfaren tekniker.

Når rullestolen transporteres i et kjøretøy, må det originale Invacare-hoftebeltet brukes i tillegg til kjøretøyets sikkerhetsbelte! (Se kapittel 7, "Transport").

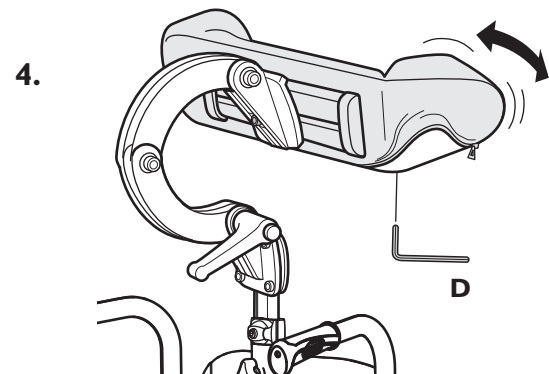
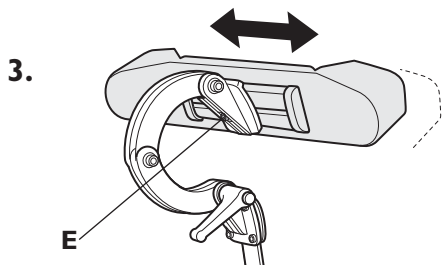


Høyderegulering og demontering gjøres ved hjelp av håndhjulet (A). Stangen er utstyrt justerbar stoppeblokk (B).

1. For å justere høyden på hodestøtten, løs først opp skruen (B) på stoppe blokken, deretter løsnes håndhjulet (A). Juster hodestøtten til ønsket posisjon og fest håndhjulet (A). Før så stoppeblokken ned på toppen av hodestøtten, og fest skruen (B).

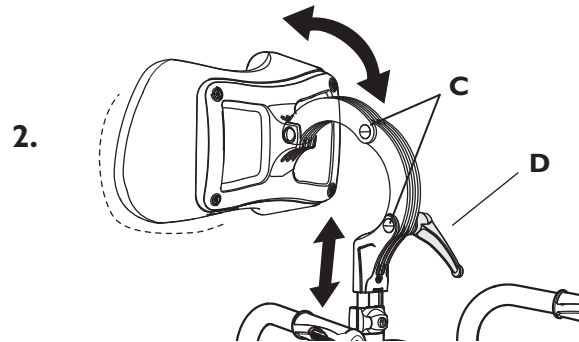
Det er nå mulig å fjerne hodestøtten, og deretter sette den på igjen i ønsket posisjon uten videre justeringer.

2. Vinkel og dybde justeres ved hjelp av de to skruene (C) og hendelen (D). Løs opp, juster og fest.

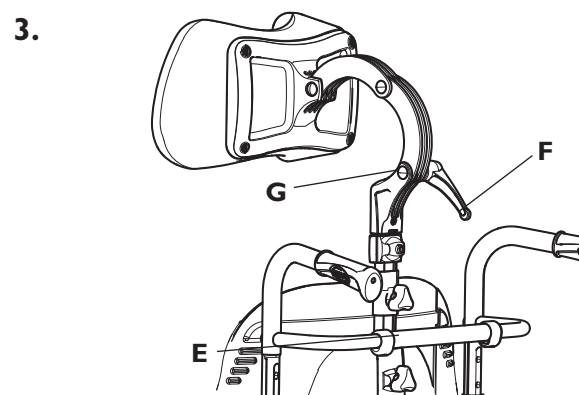


3. Sideveis justering foretas ved å løsne skruen (E), justere og feste igjen.

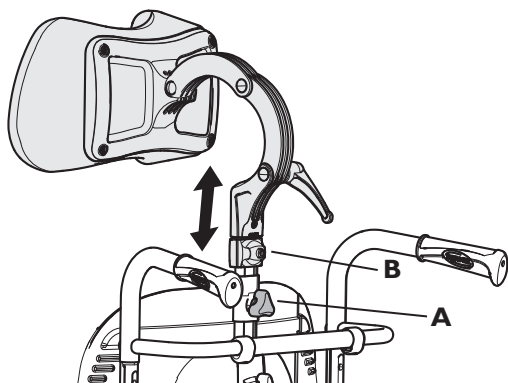
4. Vinkelen på vingene er justerbare ved å løsne skruene (D), justere og feste igjen.



2. Vinkelen og dybden er justerbar ved hjelp av de to skruene (C) og håndtaket (D). Løs opp og juster.

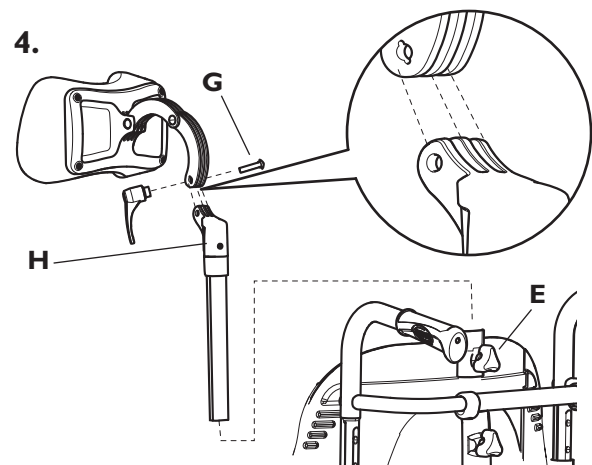


### 5.15.2 Nakkestøtte



1. For å justere høyden på nakkestøtten løsner du først opp skruen (B) i stoppeblokken, deretter løsner du håndhjulet (A). Juster til ønsket posisjon og fest håndhjulet (A). Før stoppeblokken ned øverst på festet på nakkestøtten, og fest skruen (B).

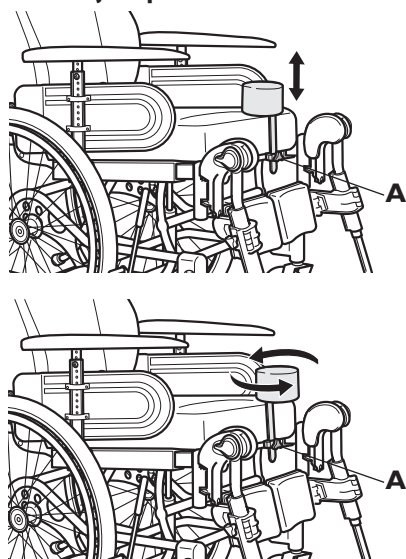
Det er nå mulig å fjerne nakkestøtten og sette den på igjen i ønsket posisjon uten videre justeringer.



3. Du kan også justere vinkelen og dybden ved å dreie på nakkestøttestedet. Løsne håndskruen (E) og ta av nakkestøtten. Løsne spaken (F) og ta av skruen (G) og spaken.

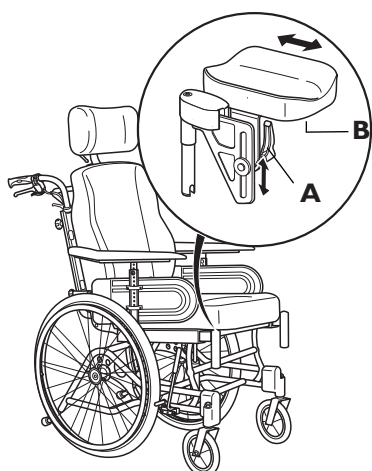
4. Drei festestangen for nakkestøtten inkludert festet (H) og sett nakkestøtten tilbake på festet (se ill.). Vær oppmerksom på at skruen til nakkestøttestedet (G) og spaken (F) må monteres på motsatt side på grunn av sporene i skruehullet. Sett nakkestøtten tilbake på festet på ryggplaten og stram til håndskruen (E) på nytt.

### 5.15.3 Abduksjonspute



1. Høydejustering og demontering gjøres ved hjelp av hjulet (A).
2. Dybden er justerbar fremover og bakover. Løs opp hjulet (A) og finn riktig posisjon.

### 5.15.4 Abduksjonspute

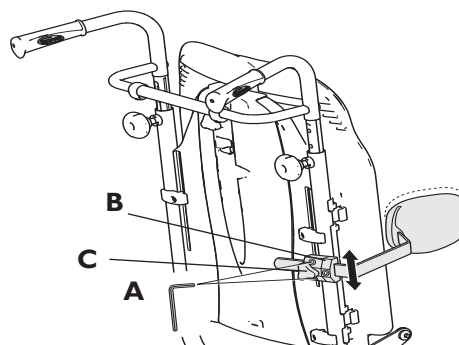


1. Monter amputasjonsbenstøtten ved at skubbe benstøtterøret ind i røret på kørestolsrammen. Lås benstøtten ved at svinge den indad.
2. Løsn spaken (A) for at justere amputputdens vinkel og dybde. Løsn skruen (B) for at justere amputputdens høyde.



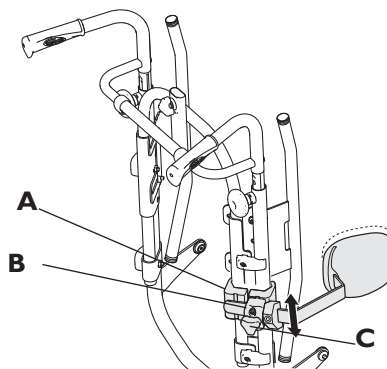
Advarsel! Fare for at rullestolen kan tippe. Det er en økt risiko for at rullestolen kan tippe hvis brukerne har fått utført amputasjoner. Bruk tipsikringer og/eller balanser rullestolen på nytt når det benyttes benstøtter for personer som har amputert et eller begge ben.

### 5.15.5 Sidestøtte med fast arm



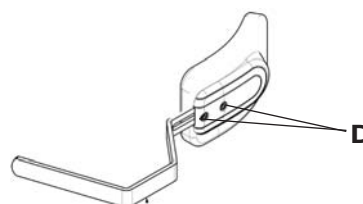
#### Høydejusterbare sidestøtter for ryggplate

Sidestøtten justeres i høyden ved å først løsne umbrakoskruene (A) samtidig som du fører festet (B) oppover eller nedover. Spenn umbrakoskruene (A) igjen.



#### Høydejusterbare sidestøtter for justerbar rygg

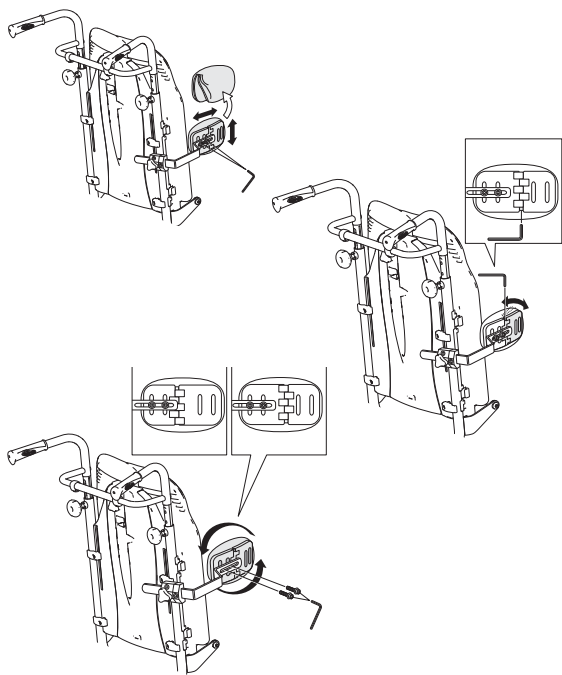
Sidestøtten justeres i høyden ved å først løsne umbrakoskruene (A) samtidig som du fører festet (B) oppover eller nedover. Spenn umbrakoskruene (A) igjen.



#### Kroppstøtte med fast pute

Sidestøttene kan justeres i høyden, sideveis og i dybden.

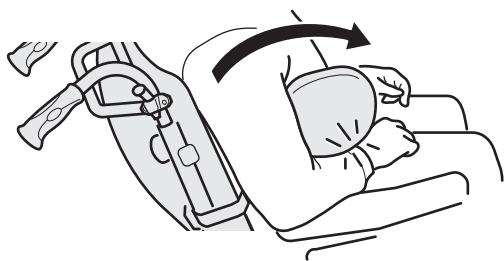
1. Sidestøttene justeres sideveis ved at rattet (C) løsnes. Flytt deretter støtten sideveis til du har funnet ønsket posisjon. Stram rattet (C) igjen.
2. Du justerer dybden til sidestøttene ved å løsne boltene (D) med en sekskantnøkkel og deretter flytte sidestøtten forover eller bakover. Stram til boltene.
3. Ta bort sidestøtten ved å løsne rattet (C) og dra det sideveis utover.



### Justering av multijusterbar pute

Ta av trekket og se illustrasjonene til venstre for forslag til:

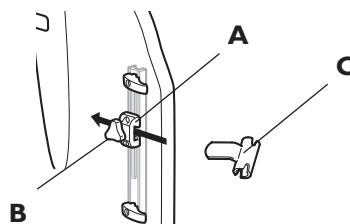
- Høyde og dybde justering
- Vinkel
- Liten side støtte / Stor kropps støtte Alt.1
- Store sidestøtte / Liten kropps støtte Alt.2



Vær forsiktig så du ikke klemmer armen din mellom kroppsstøtten og armlenet når du forandrer vinkel på ryggen.

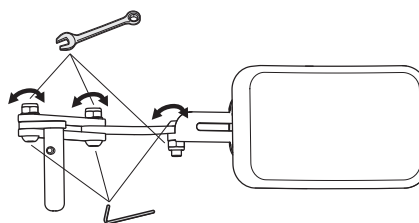
### 5.15.6 Svingbar sidestøtte

1.



1. Holderen til den svingbare sidestøtten befinner seg i festet (A) på ryggplaten. Løsne knotten (B), sett på plass holderen (C) og stram til knotten.

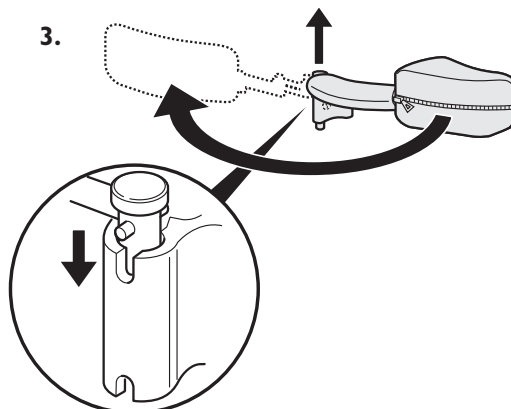
2.



Verktøy: 5 mm sekskantnøkkel  
13 mm fastnøkkel

2. Du kan justere vinkelen ved å løsne skruene og boltene på sidestøtten. Husk å stramme til skruene og boltene når du har funnet ønsket stilling. Hold med sekskantnøkkelen og stram til med fastnøkkelen.

3.

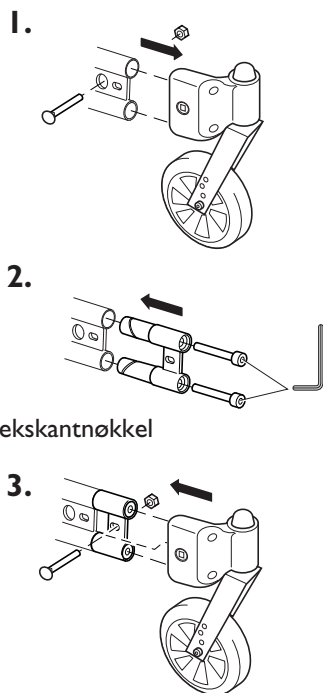


3. Den svingbare sidestøtten kan dreies til siden, slik at den ikke kommer i veien når brukeren skal bevege seg inn i eller ut av rullestolen.



Trekket på sidestøttearmen må alltid være på når stolen er i bruk.

### 5.15.7 Rammeforlenger

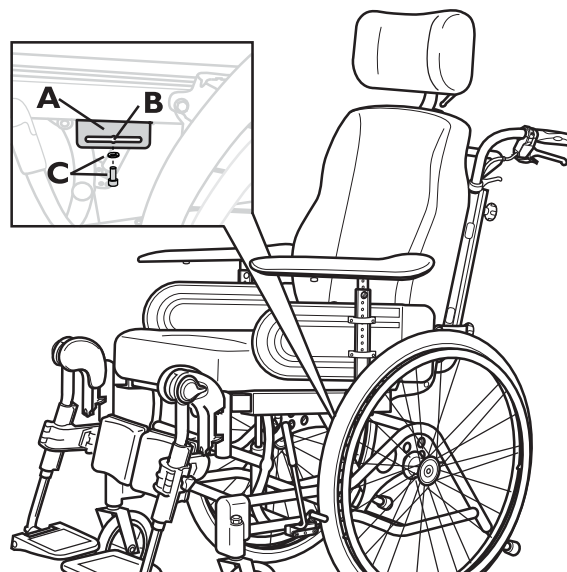


Verktøy: 5 mm sekskantnøkkel

Rullestolrammen kan forlenges med 5 cm for å gi bedre stabilitet og fremdrift når det er tung belastning på hjulene.

1. Løsne skruen og mutteren, og ta av hjulhuset.
2. Skyv rammeforlengeren inn i rammerørene og stram til skruene på innsiden av rammeforlengingsrørene.
3. Monter hjulhuset på nytt, men denne gangen på rammeforlengingen.

### 5.15.8 Feste for seler



1. Løsne og ta ut skruen og skiven til benstøttefestet (C).
2. Sett festet (A) på rammen som vist på bildet.
3. Juster festet til ønsket posisjon.
4. Fikser festet med skruen og skiven (C) og stram til skruen.
5. Selen plasseres i sporet (B) på holderen (A).

Festet (A) må ikke brukes til sikkerhetsbelter når brukeren transporteres i et kjøretøy.

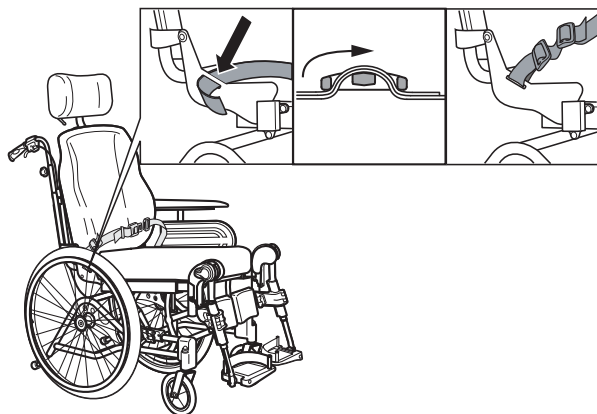
**i** Seler som er CE-merket for bruk på rullestoler, kan monteres på stoler med tilsvarende CE-merking. Seler bør tilpasses av den ansvarlige foreskriveren og monteres av en erfaren tekniker.

Når rullestolen transporteres i et kjøretøy, må det originale Invacare-hoftebeltet brukes i tillegg til kjøretøyets sikkerhetsbelte! (Se kapittel 7, "Transport").

### 5.15.9 Hoftebelte



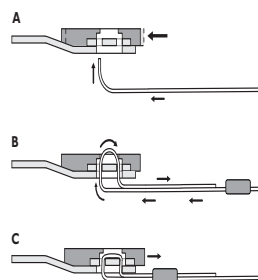
1. Hoftebelte brukes for å gi brukeren en god holdning og for å unngå risikoen å gli ut av stolen.



2. Hoftebeltets feste er plassert på ryggstøtten. Beltet skal tres gjennom festet på stolen og videre gjennom de to plastspennene. Det er viktig at begge spennene brukes. Det er fare for at beltet kan skli hvis det kun er tredd gjennom en spenne.
3. Forsikre at brukeren sitter helt inntil seteryggen og at pelvis er så oppreist og symmetrisk som mulig - ikke forover, til en side eller tiltet bakover. Posisjoner midjebelte slik at hoftebeina kjennes over beltet. Tilpass lengden ved å bruke spennen slik at det er akkurat nok plass for hånden mellom kroppen og beltet. Det anbefales at låsen holdes i sentral posisjon, dvs. at man kan gjøre tilpasninger på hver side. Disse tilpasningene skal sjekkes og ev. endres hver gang belte er i bruk.

**i** Belter/seler som er CE-merket for bruk på rullestoler, kan monteres på stoler med tilsvarende CE-merking. Belter/seler bør tilpasses av den ansvarlige foreskriveren og monteres av en erfaren tekniker.

Når rullestolen transporteres i et kjøretøy, må det originale Invacare-hoftebelte brukes i tillegg til kjøretøyets sikkerhetsbelte! (Se kapittel 7, "Transport").

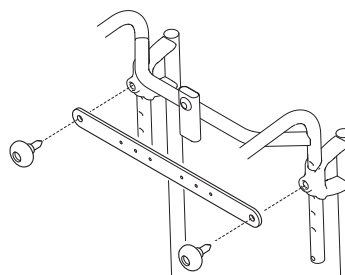


4. Om beltet løsner ved spennes metallklips skal det tres tilbake som vist på bildene a-c. Kontroller at beltet sitter fast.



Merk at hoftebeltet på Azalea Max er betydelig lengre enn på de andre utgavene, og de kan ikke brukes om hverandre.

### 5.15.10 Azalea base Feste for seler



Løsne håndskruene for kjørehåndtakene, og sett på festeenheter for seler. Skru i håndskruene igjen og stram dem til.



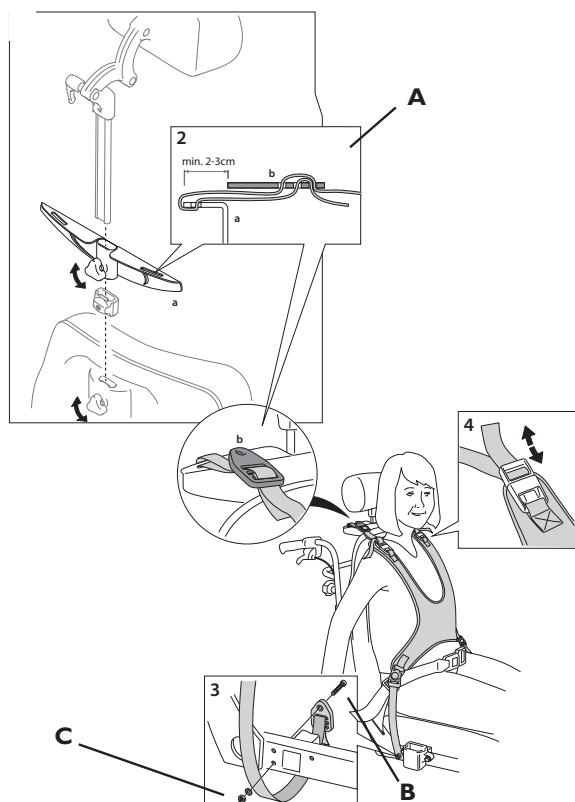
Advarsel! Fare for kvelning  
Når ryggen er lent bakover, kan selene bevege seg og utsette brukeren for fare. Påse at selene sitter som de skal etter enhver justering.

### 5.15.11 Overgangstrekk



Fest overgangstrekket med borrelåsbandene, både på setet og ryggplaten (se bildet).

### 5.15.12 Seleholder



Sikringssele som brukes sammen med seleholderen, bør monteres av helsepersonell eller en tekniker som har erfaring i dette. Sikringssele må alltid brukes sammen med hoftebeltet og bør plasseres over hoftebeltet. Sørg for at sikringssele ikke strammer for hardt noe sted.

Holderen for sikringssele og Flex 3-ryggplaten monteres på nakkestøtte-/hodestøttestangen.

1. Løsne håndskruen og ta av nakkestøtten. Fest seleholderen til nakkestøttestangen og stram til håndskruen.
2. Sikringssele monteres på seleholderen. Tre stroppe gjennom seleholderen og seleklemmen som vist (A).
3. Monter de nedre stroppe ved å løsne armlenefestet med skruene under setet. Trekk ut festene ca. 5 cm. Stroppefestene bør strammes fra innsiden av rammen (se figur 2). Stikk skruen (B) gjennom hengen og inn i hullet i rammen som vist. Sett på skiven og mutteren (C). Sett armlenefestet tilbake på plass.



Bruk alltid sele i kombinasjon med et hoftebelte for å hindre brukeren fra å skli ned i stolen.

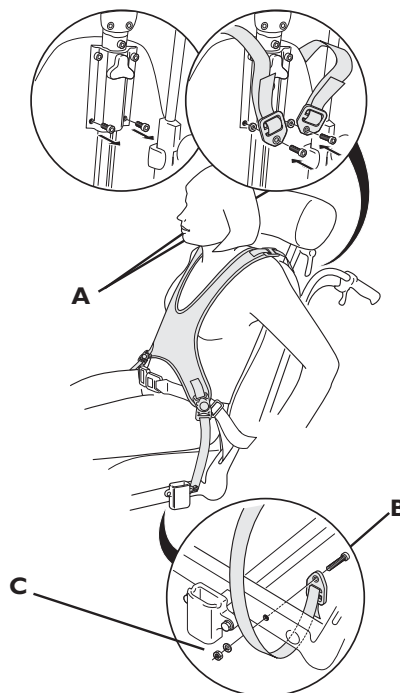


Bruk aldri sele og hoftebeltet i bil som sikkerhetsbelte. Et belte designet for transport i bil skal alltid brukes.



Belter/seler som er CE-merket for bruk på rullestoler, kan monteres på stoler med tilsvarende CE-merking. Belter/seler bør tilpasses av den ansvarlige foreskriveren og monteres av en erfaren tekniker. Når rullestolen transporteres i et kjøretøy, må det originale Invacare-hoftebeltet brukes i tillegg til kjøretøyets sikkerhetsbelte! (Se kapittel 7, "Transport").

### 5.15.13 Sele, Azalea Minor

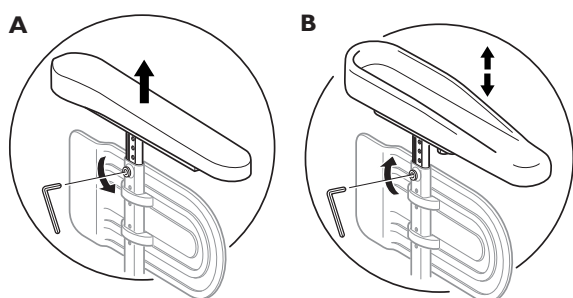


Denne delen skal tilpasses av en fagperson. Sele må alltid brukes i kombinasjon med magebelte og skal også brukes over magebelte. Pass på at sele ikke legger for mye press på noen punkter.

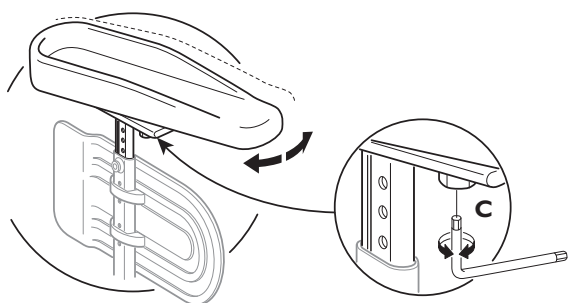
1. Sele er montert på feste til hodestøtten. Ta bort skruene og ta av hodestøtten. Posisjoner sele som vist (A) og sett i nye skruer gjennom skiven inn i feste og skru fast skruen.
2. For å montere de nederste stroppe, frigjør armlenefeste med skruene under setet. Dra ut feste ca. 5 cm. Stroppefeste skal festes fra innsiden av rammen (se illustrasjon 2). Sett inn skruen (B) gjennom skiven og inn i hullet i rammen. Sikre med underlagsskive og mutter (C). Plasser armlenefeste tilbake i sin originalposisjon.



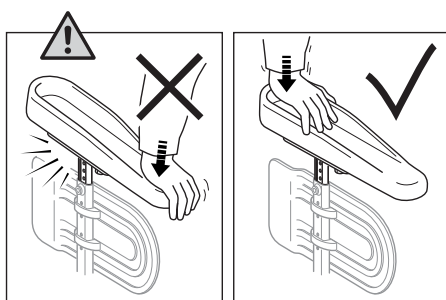
### 5.15.14 Hemi-armlene – armlene for personer med halvsidig lammelse




1. Løsne skruen og ta av det originale armlenet (A).
2. Monter deretter hemi-armlenet i armlenestøtten og stram til skruen (B).

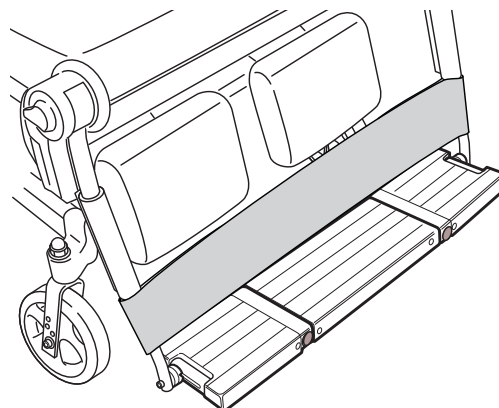


3. Hemi-armlenet kan vinkeljusteres. Du kan øke eller minske motstanden ved å justere skruen (C).




-  Belast ikke fremre del av armlenet, da dette kan føre til skade på armlenefestet.

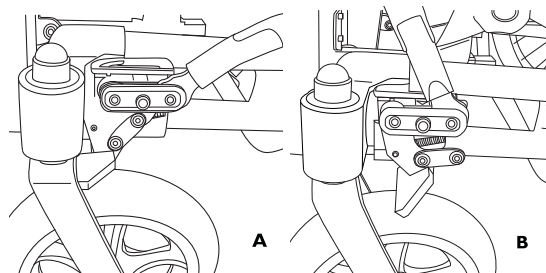
### 5.15.15 Hælbånd – Azalea Max



Monter hælbåndet over fotbrettene, legg endene rundt benstøtterøret og fest med borrelåsen.


-  Hælbåndet må ikke være for slakt, da får brukeren for lite støtte.

### 5.15.16 Retningslås – Azalea



Retningslåsen fester styrehjulet i én stilling.

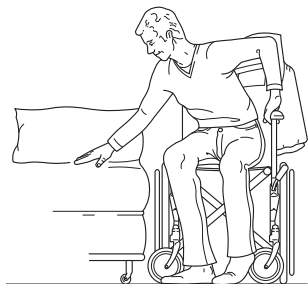
- A)** Aktivert  
**B)** Deaktivert

-  Retningslåsen er ikke en brems og må ikke brukes sammen med standardbremsen.

## 6. Bruk av rullestolen

Vi anbefaler at du får stolen utprøvd av egnet personell, som stiller inn stolen etter dine ønsker og samtidig tar hensyn til din kroppsbygning og dine behov. Vi håper også at du har fått hjelp ang. hvordan rullestolen helst skal brukes. Begynn med forsiktig trening til du har lært å kjenne din rullestols muligheter og begrensninger.

### 6.1 FORFLYTNING TIL/FRA RULLESTOL



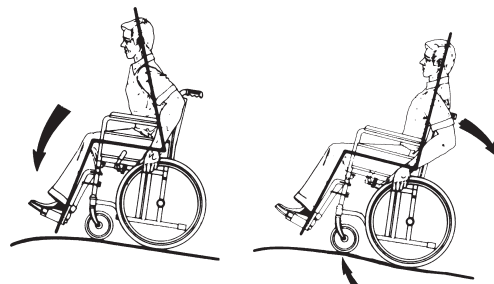
Kjør rullestolen så nære den nye sitteplassen som mulig. Sett på bremsene. Ta bort/fell opp armlenet og ta av/fell ut benstøttene. Len deg ikke mot fotplatene, ettersom stolen da kan tippe framover.

### 6.2 STREKKE SEG OG BØYE SEG



Still rullestolen så nær som mulig. Når du strekker og bøyer deg, skal ryggen din alltid ha kontakt ryggstøtten, ellers kan rullestolen tippe. Det er ikke anbefalt å strekke seg bak over ryggen.

### 6.3 KJØRE OPPOVER EN BAKKE

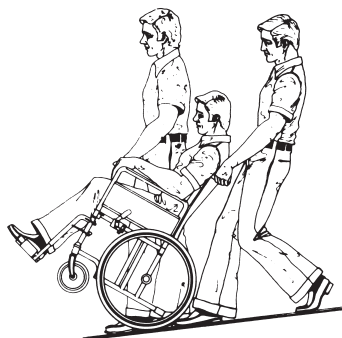


Mange erfarne brukere klarer å ta seg opp en bakke ved egen hjelp. For å ikke miste kontrollen på styringen og for å unngå å tippe bakover, bør du alltid lene deg framover mens du tar deg oppover bakken. Driv fram rullestolen med korte og raske tak i drivringene for å opprettholde hastigheten og styreevnen.

Rullestolen håndterer helninger på 15°, men av hensyn til brukerens sikkerhet bør man unngå bratte skråninger.

Ved kraftig helning er det vanlig å ha behov for hjelp. Hvis du må stoppe midt i en bakke, pass på at du ikke gjør en plutselig eller uventet bevegelse bakover, når du igjen skal ta fatt på bakken. Dette fordi rullestolen allerede lener bakover og en slik bevegelse kan resultere at rullestolen tipper bakover.

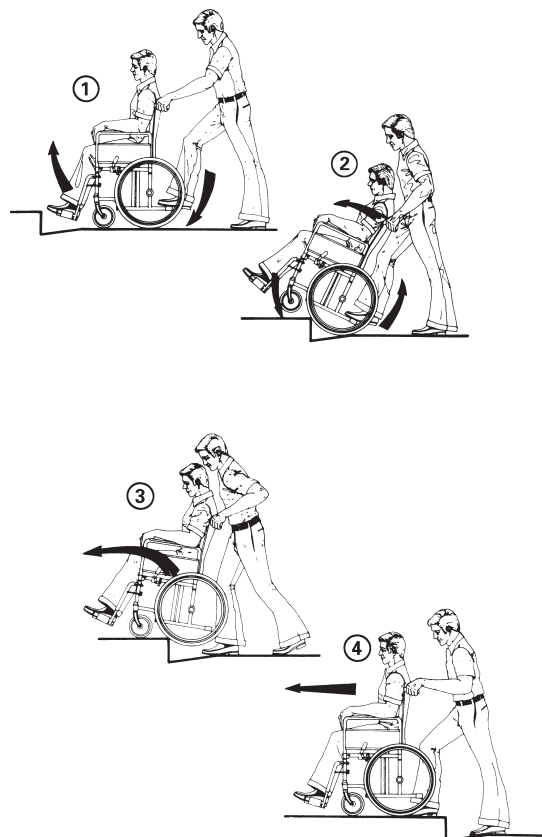
## 6.4 KJØRE NEDOVER EN BAKKE



Rullestolen håndterer helninger på 15°, men av hensyn til brukerens sikkerhet bør man unngå bratte skråninger. Vi anbefaler at du benytter deg av din Assistent/ Assisterter i bratte og våte bakker.

Kontroller først bakken og se om den finnes spesielle vanskeligheter; groper, glatte partier etc. Bruk aldri bremsen for å sakne farten. Når man bremses i en nedoverbakke sperres hjulene og rullestolen kan plutselig skjære ut til siden, tippe til siden eller bråstoppe, slik at du kastes ut av stolen. Kontroller alltid hastigheten med hjelp av drivringene. Tenk på at drivringene kan bli varme på grunn av friksjonen og kan forårsake skade i hendene. Forsøk å kjøre så rett ned bakken som mulig. Ikke endre retning under en nedoverkjøring. Kjør aldri opp eller ned en bakke på tvers.

## 6.5 OPP OVER EN FORTAUSKANT



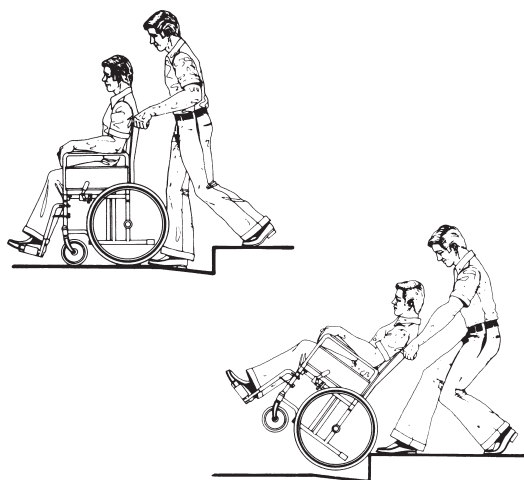
Denne metoden bygger på at Assistenten alltid er bak rullestolen og gir god sikkerhet for brukeren.

Assistenten bør følge disse rådene:

- Trinn 1) Justere opp tippesikringene. Pass på at brukerens føtter hviler sikkert på benstøttene og at de ikke kan gli av, før du vinkler rullestolen bakover og skyver den framover mot fortauskanten.
- Trinn 2) Senk ned rullestolens fremre del på fortauskanten og still deg så nære rullestolen som mulig, før du løfter opp hele rullestolen.
- Trinn 3) Len deg framover og løft /rull rullestolen over fortauskanten.
- Trinn 4) Senk ned rullestolen på fortauskanten slik at vekten fordeles på alle de fire hjulene. Pass på at rullestolen ikke ruller bakover..

Følg prosedyren ovenfor – bare i omvendt rekkefølge (trinn 4, 3, 2 og 1) for å komme ned over fortauskanten.

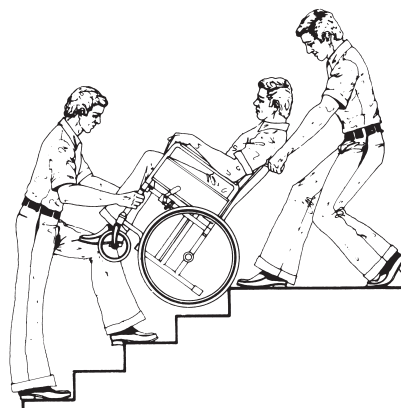
## 6.6 FORTAUSKANT - ALTERNATIV METODE



Denne metoden brukes som regel av erfarne Assistenten som er sterkere enn gjennomsnittet. Metoden kan også brukes når fortauskanten eller trappetrinnet er lavt og bare utgjør et minimalt hinder.

Assistenten går baklengs opp på fortauskanten og drar rullestolen etter seg. Som Assistent er det viktig å bruke kroppen på riktig måte for å forhindre skade. Tipp rullestolen bakover og rull stolen over fortauskanten og opp på fortauet. Vær ekstra forsiktig hvis fortauskanten er våt eller glatt.

## 6.7 RULLETRAPPER OG TRAPPER



Kjør ikke rulletrapper med rullestol. Undersøk om det finnes en heis i nærheten.

Vi anbefaler deg i første rekke å unngå å kjøre rullestolen i trapper og i stedet velge en annen vei. Vi anbefaler at du får hjelp av to Assistenten for å komme deg opp og ned en trapp. En Assistent går foran og holder i rullestolrammen og en går bak og holder i kjørehåndtakene. Juster opp tippesikringene. Balanser rullestolen på drivhjulene til rett balansepunkt er oppnådd. Stolen rulles deretter trappetrinn for trappetrinn nedover trappen ved at man lar drivhjulene rulle over trappetrinnskantene. Som Assistent er det viktig å tenke på å ikke holde i avtakbare arm- eller benstøtter.

Som Assistent bør man tenke på å løfte rett. Bruk benene og hold ryggen så rett som mulig.

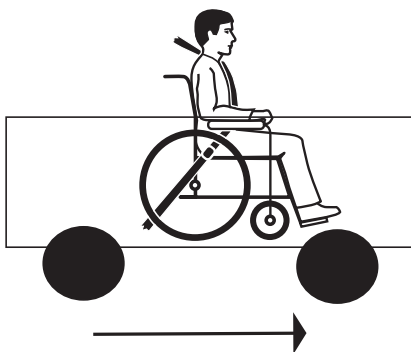
# 7. Transport

Invacare arbeider kontinuerlig for å bedre sikkerheten for brukerne i de ulike hverdagsituasjonene på alle våre produkter. Dette innebærer blant annet at Invacare siden midten av 1990-tallet har latt godkjente forskningsinstitutter kollisjonsteste mange av de manuelle rullestolmodellene. Vi ønsker å orientere deg om transport av rullestoler med sittende brukere i kjøretøyer som er tilrettelagt for dette formålet. Først vil vi understreke at det alltid er tryggest for brukeren å bli fraktet i kjøretøyets ordinære seter iført kjøretøyets ordinære sikkerhetsbelter. Invacare vil ikke anbefale at brukere fraktes mens de sitter i rullestol. Vi er likevel klar over at det finnes brukere og omstendigheter som krever at brukere fraktes i kjøretøyet sittende i rullestol. I slike tilfeller må sikkerhetsreglene i denne brosjyren følges, slik at faren for skade ved en eventuell ulykke reduseres. Se også kapittel 1.11, "Beregnet bruk av REA Azalea Base"

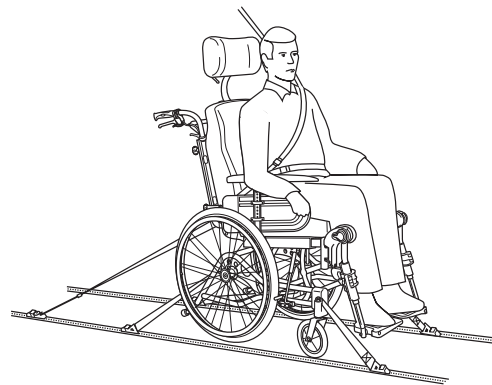
Rullestolen har blitt testet i samsvar med spesifikasjonene i ISO 7176-19 "Bruk av rullestoler som seter i motorkjøretøyer". Dette betyr at den har vært gjennom en standardtest av en mulig situasjon – full frontkollisjon i 48 km/t med en testdukke på 75 kg og en oppbremsing på 20 g – og har bestått kravene. Teststandarden ISO 7176-19 er utviklet av myndigheter og spesialister og angir minimumskravene for rullestoler som transporteres i kjøretøyer. Denne standarden oppdateres regelmessig etter hvert som kunnskapene og erfaringen øker.

I virkeligheten vil forholdene under en ulykke være forskjellige fra forholdene i et testlaboratorium. For eksempel vil hastigheten, kollisjonsvinkelen, stoloppsettet, brukervekten og oppbremsingen sannsynligvis variere. Invacare frasier seg alt ansvar for resultatet av en mulig ulykke hvor våre produkter er involvert. Vi har valgt å teste det vi tror er et vanlig oppsett med vanlig tilpasninger. Oppsett og tilbehør som ikke er egnet ved transport i kjøretøy i rullestol, er beskrevet senere i dette kapitlet. Se også kapittel 1.11, "Beregnet bruk av REA Azalea Base".

## 7.1 ANVISNINGER FOR TRANSPORT AV RULLESTOLER I KJØRETØY



1. Rullestol med brukere skal transporteres fremovervendt i kjøretøyets kjøreretning. All ekstra utrustning som bord, benstøtte, abduksjonsstøtte etc skal tas bort før turen og oppbevares slik at de ikke kan skade noen ved en eventuell ulykke.

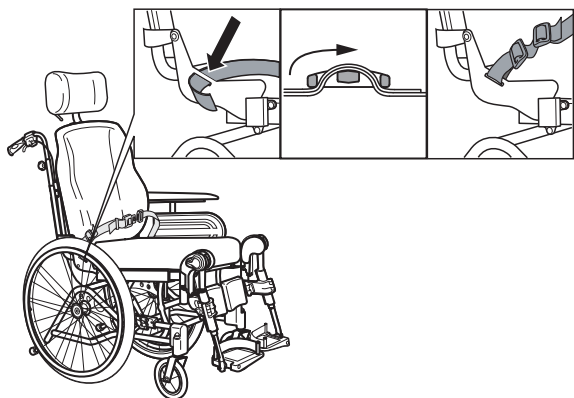


2. Rullestolen skal spennes fast i kjøretøyet med et firepunkts båndsystem. Brukeren skal bruke et trepunkts sikkerhetsbelte. Begge skal være godkjente iht ISO 10542-2. Rullestolens sete bør være horisontalt innstilt og ryggen skal være så vertikal som mulig.



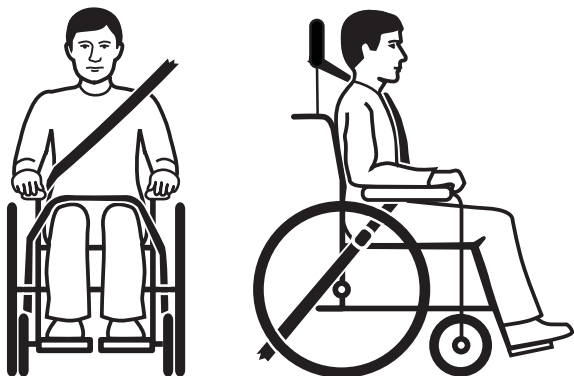
3. Rullestolens festepunkter er merket med dette symbolet.

**i** Det finnes ikke testmetoder for kjøretøy hvor det ikke er festeordninger for rullestolen. Dersom det er områder som er merket av for rullestol i kjøretøy, anbefaler vi at du bruker disse, og at du følger eventuelle retningslinjer for plassering av rullestolen.

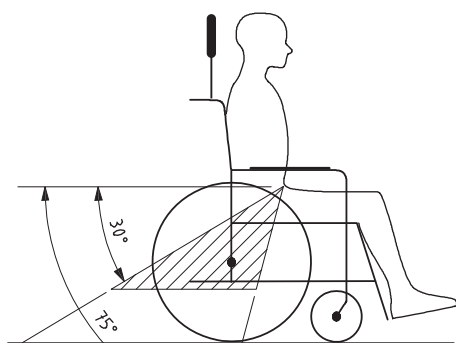


4. In order to be used as a seat during transport in a vehicle, the wheelchair must be equipped with a pelvic belt.

**i** Det originale Invacare-hoftebeltet må brukes i tillegg til kjøretøyets sikkerhetsbelte!



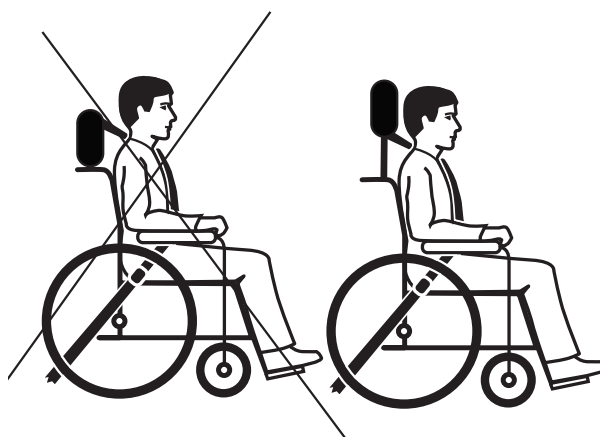
5. Bilens sikkerhetsbelte skal sitte så tett som mulig mot brukerens kropp uten at det skal være ubehagelig. Den øvre delen av beltet skal ligge mot brukerens skulder. Ingen del av beltet skal være vridd.



6. Magebelte skal sitte langt ned mot brukerens bekken slik at vinkelen på magebelte havner innenfor 30 grader til 75 grader fra det horisontelle planet. Jo høyere vinkel desto bedre, men aldri mer enn 75 grader.

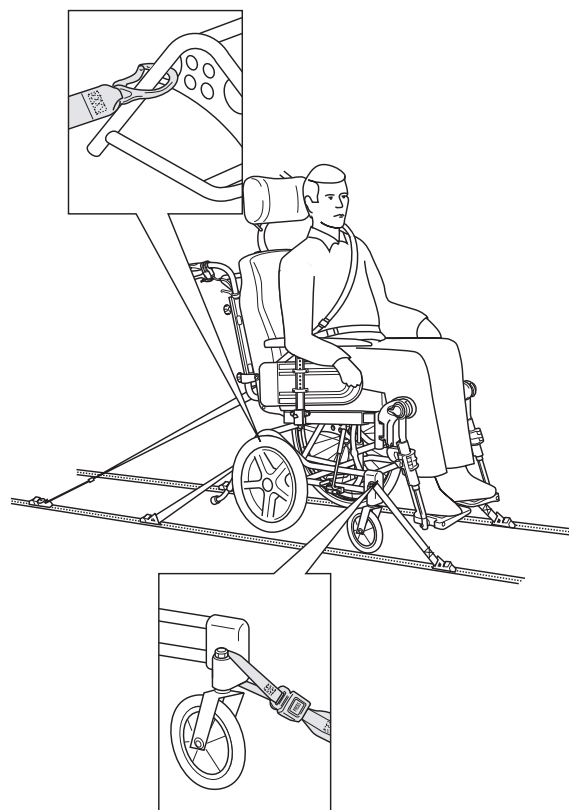
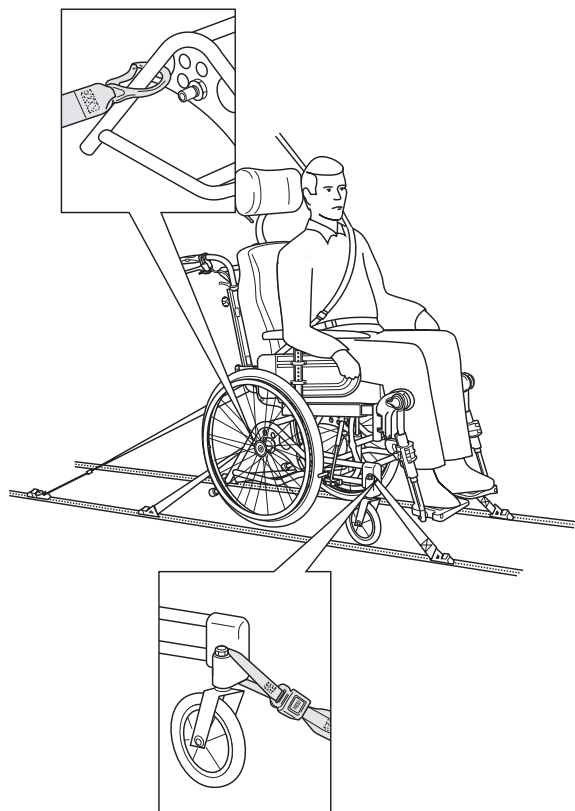


7. Sikkerhetsbeltet skal ikke holdes bort fra brukerens kropp av deler på rullestolen, slik som armstøtte, hjul etc.



8. Nakkestøtte skal alltid brukes ved transport i bil og dette bør være instilt som vist på bildet.

## 7.2 FASTSPENNINGSMETODER



### A. Fremre fastspenningsmekanisme med stropper

1. Fest de fremre stroppene rundt fremre del av rullestolen, over festene til svingjulene.
2. Løs opp bremsene og spenn stroppene ved å dra rullestolen bakover. Ta bremsene på igjen.

### B. Bakre fastspenningsmekanisme

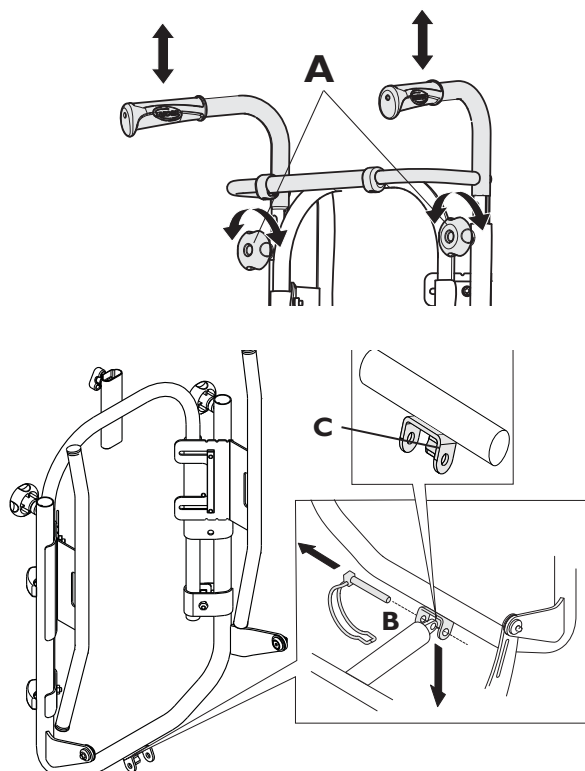
1. Fest hurtigkoblingskroken på de bakre stroppene til transportfestet bak på rammen.
2. Spenn stroppene.

### C. Feste av hoftebelte og sikkerhetsbelte

1. Sjekk at hoftebeltet er korrekt festet på rullestolen.
2. Fest det trepunkts sikkerhetsbeltet rundt brukeren.

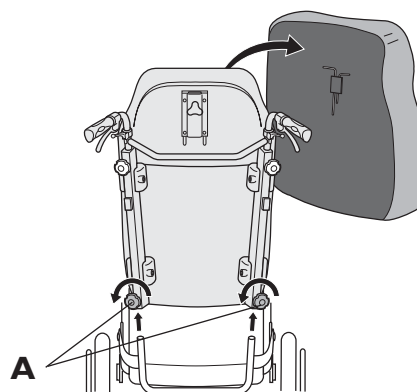
## 7.3 HVORDAN DEMONTERE AZALEA FOR Å TRANSPORTERE DEN SOM BAGASJE

Rea® Azalea er lett å gjøre klar til transport.



### Rygg

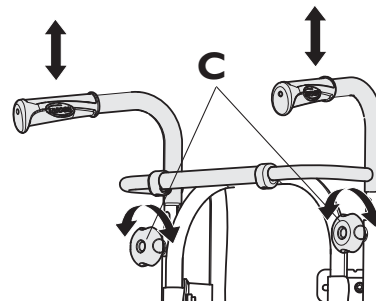
Fjern ryggputen ved å dra den fremover, og dermed separere Velcrobåndene. Senk kjørehåndtakene til laveste stilling ved å løsne håndskruene (A). Løsne låsesplinten (B) og ta den forsiktig av. Gasstempellet kan hvile på leppen (C). Legg sammen ryggplaten og la den hvile på setet. Vær forsiktig med kablene som går fra drivhjulene til kjørehåndtakene.



### Rygg Azalea Minor

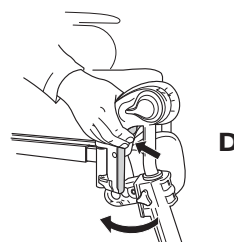
Fjern ryggputen ved å dra den fremover, og dermed separere Velcrobåndene. Løs begge knottene (A) og dra ryggen rett oppover. Legg ryggen på setet, hvor den kan bli liggende under hele transporten av rullestolen. På modeller med nedfellbar ryggplate må splinten (B) løsnes. Dersom det er mulig fjernes kjørehåndtakene.

Vær forsiktig med kablene som går fra drivhjulene til kjørehåndtakene. Forsøk å sørge for at kablene henger fritt når du fjerner ryggen og legger den på setet.



### Kjørebøyle/kjørehåndtak

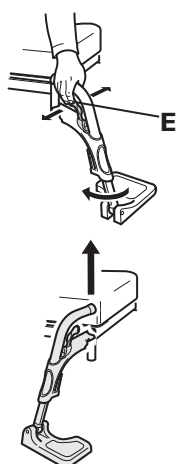
Kjørebøylen/kjørehåndtakene løsnes ved å løsne på spakene (C) og så dra kjørebøylen/kjørehåndtakene rett opp.



### Vinkelregulerbare benstøtter

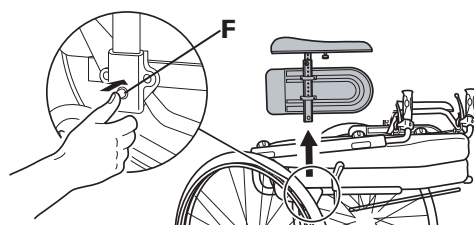
Benstøttene løsner du ved å dra i sperren (D) og samtidig vri benstøttene utover. Etterpå kan du enkelt løfte av benstøttene.





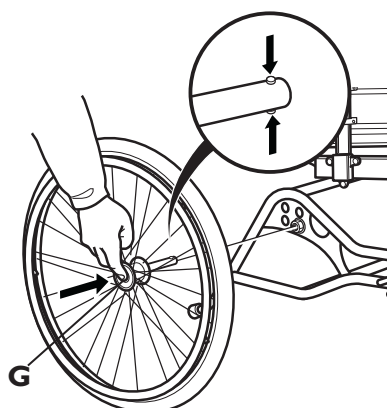
### Fasta benstøtter

Benstøttene løsner du ved å dra i sperren (E) og samtidig vri benstøttene utover. Etterpå kan du enkelt løfte av benstøttene.



### Armlen

Dra dem rett opp.



### Drivhjul

Ta bort drivhjulene ved å trykke inn knapp (G) og dra hjulet rett ut.

## 8. Vedlikehold

### 8.1 SIKKERHETSINFORMASJON

Regelmessig kontroll og vedlikehold av rullestolen sikrer at brukeren er trygg, og at stolen når sin forventede levealder.

### 8.2 VEDLIKEHOLDSPLAN

Kontroller...	Ukentlig	Månedlig	Hver 6. måned
Dekktrykk	X		
Hurtigkoblingsaks- lene på bakhjulene	X		
At alle fester sitter godt og ikke viser tegn på slitasje		X	
Styrehjul		X	
Tippsikringer			X
Chassis			X
Trekk			X
Bremser		X	

#### Dekktrykk

Anbefalt dekktrykk i bakhjul:

Standarddekk 3,5 bar 50 psi  
Lavprofildekk 7,0 bar 90 psi

Anbefalt dekktrykk i styrehjul:  
(200 mm) 8-tommers 4,0 bar

#### Hurtigkoblingsaksene på bakhjulene

Dra i bakhjulet for å kontrollere at den avtakbare akselen ikke løsner.

At alle fester sitter godt og ikke viser tegn på slitasje

Bolter og andre fester kan løsne på grunn av konstant bruk.

Kontroller at festene er godt strammet på styrhjulgaflene, fotplatene, setet, sidestøttene, ryggplaten, håndtakene osv. Stram til alle løse bolter

#### Styrehjul

Kontroller at styrehjulene løper fritt.  
Fjern alt smuss og hår

#### Tippsikringer

Kontroller at tipsikringen er enkel å justere og brette sammen.

#### Chassis

Se etter tegn på slitasje på chassiset, som løse deler, sprekker eller andre feil. Et skadet chassis bør kontrolleres av en spesialist.

#### Trekk

Se etter tegn på slitasje på trekket, som løse deler, rifter eller andre feil.

#### Bremser

Kontroller at navbremsene fungerer som de skal på begge hjul. Kontroller plasseringen av brukerbremser.

### 8.3 VASK

Tørk regelmessig metalleder og trekk med en fuktig klut. Bruk eventuelt et mildt rengjøringsmiddel(såpe). Ved behov kan trekkene vaskes i 40° C. Bruk vanlig vaskemiddel.

For desinfisering bruk kun alkoholholdige midler.

#### Vask og desinfeksjon

1. Ta av alle avtagbare trekk og vask disse i vaskemaskin, følg anvisningene til de respektive trekkene.
2. Spray rullestolen med rengjøringsmiddel, f.eks. rengjøringsmiddel til kjøretøy med voks og la det virke.
3. Spyl av rullestolen med høytrykksstråle eller vanlig vannstråle avhengig av hvor skitten den er. Ikke sprut mot lager og dreneringshull. Hvis rullestolen vaskes i vaskemaskin skal ikke vannet overstige 60 grader.
4. For å desinfisere stolen, spray den med sprit.
5. La stolen tørke i et tørkerom. Ta bort de delene der vannet samles f. eks. endeavslutning etc. Hvis stolen er vasket i maskin anbefaler vi å tørke den med trykkluft.ed.

### 8.4 PUNKTERT DEKK

Hvis dekket på rullestolen er punktert, kontakter du en Invacare-forhandler, slik at kvalifisert personell tar seg av det punkterte dekket.

## 9. Etter bruk

### Resirkulering

Rea® Azalea kan deles inn i følgende hovedkomponenter:

- Chassis
- Plast deler
- Trekk
- Drivhjul, dekk og slanger
- Emballasje

#### Chassis

Chassiset er produsert i stål og er fullt resirkulerbart. Resirkulering av stål krever kun 20-25% energi i forhold til å produsere nytt stål. Azalea har to gasstempler som inneholder olje og må deponeres i henhold til nasjonale krav. Vær oppmerksom på at gasspatronene inneholder trykk, og skal behandles med varsomhet etter at de er brukt.

#### Plast deler

Plast delene er produsert av plast fra "Termoplast" familien og er merket med resirkulering symbol (der det er mulig pga størrelse). Hoved plast delene er laget av polyamid. Dette materialet kan resirkuleres og brennes på godkjente steder.

#### Trekk

Polstringen er laget av polyester fiber, PUR eller PVC. Den mest effektive metoden for resirkulering er å brenne dette på godkjente steder.

#### Drivhjul, dekk og slanger

- Drivring, felg og eiker er laget av stål, rustfritt stål eller aluminium og kan bli resirkulert på samme måte som det øvrige.
- Dekk og slanger er laget av gummi og kan resirkuleres som beskrevet over.

#### Emballasje

All emballasje fra Invacare Rea AB er designet slik at den ikke produserer unødvendig avfall. Alle esker er resirkulerbare. Kontakt din lokale resirkuleringsansvarlig slik at du får korrekt informasjon om hvordan du skal håndtere de overnevnte materialene.

#### Overflatebehandling

Lakkede overflater er lakkert med polyester. Visse ståldeler er sinkbehandlet. Ikke lakkert aluminiumsdeler er anodisert. Synlige tredeler er lakkert.

## Manufacturer



Invacare Rea AB  
Box 200  
SE-343 75  
Diö SWEDEN

## Sales Companies

---

### Belgium & Luxemburg:

Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10, Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com / www.invacare.be

### Denmark:

Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00, Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com / www.invacare.dk

### Deutschland:

Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0, Fax: (49) (0)75 62 7 00 66  
kontakt@invacare.com / www.invacare.de

Ulrich Alber GmbH, Vor dem Weissen Stein 21, D-72461  
Albstadt-Tailfingen  
Tel: (49) (0)7432 2006 0, Fax: (49) (0)7432 2006 299  
info@ulrich-alber.de

### European Distributor Organisation:

Invacare, Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica  
Tel: (49) (0)57 31 754 540, Fax: (49) (0)57 31 754 541  
edo@invacare.com / www.invacare.eu.com

### España:

Invacare SA, c/Areny s/n, Poligon Industrial de Celrà, E-17460  
Celrà (Girona)  
Tel: (34) (0)972 49 32 00, Fax: (34) (0)972 49 32 20  
contactsp@invacare.com / www.invacare.es

### France:

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66, Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com / www.invacare.fr

### Ireland:

Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown  
Road, Swords, County Dublin - Ireland  
Tel: (353) 1 810 7084, Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com / www.invacare.ie

### Italia:

Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59, Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com / www.invacare.it

### Nederland:

Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757, Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com / www.invacare.nl  
cseede@invacare.com

### Norge:

Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603  
Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00, Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com / www.invacare.no  
island@invacare.com

### Österreich:

Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310  
Mondsee  
Tel: (43) 6232 5535 0, Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com / www.invacare.at

### Portugal:

Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47, Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com / www.invacare.pt

### Sverige & Suomi:

Invacare AB, Fagerstagatan 9, S-163 91 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90, Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com / www.invacare.se  
finland@invacare.com

### Switzerland:

Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80, Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com / www.invacare.ch

### United Kingdom:

Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend  
CF35 5AQ  
Switchboard Tel: (44) (0)1656 776200, Fax: (44) (0)1656 776201  
Customer services Tel: (44) (0)1656 776222, Fax: (44) (0)1656  
776220  
UK@invacare.com / www.invacare.co.uk

### Australia

Invacare Australia Pty. 1 Lenton Place, North Rocks, NSW 2151  
Tel. (61) (0) 2 8839 5300 Fax. (61) (0) 2 8839 5313, sales@  
invacare.com.au

### New Zealand

Invacare New Zealand, 4 Westfield Place, Mt. Wellington,  
Auckland 1644  
Tel. (64) (0) 9 917 3939  
Fax. (64) (0) 9 917 395Z  
sales@invacare.co.nz